



## SKI ALPIN

Le Canadien Thomas Grandi a remporté hier son deuxième slalom géant d'affilée en s'imposant cette fois à Flachau.

Page B 6

CAHIER  
B

# ÉCONOMIE

## L'assurance se veut transparente

GÉRARD BÉRUBÉ

L'industrie des assurances de personnes fait vœu de transparence. Sans attendre les conclusions de l'inspection menée par l'Autorité des marchés financiers, les compagnies d'assurance veulent agir dans le sens d'une plus grande divulgation, notamment en ce qui a trait à la rémunération versée aux intermédiaires. Idéalement, on souhaite que les courtiers rendent publiques les modalités du lien d'affaires qui les unit aux institutions financières.

Sans crier gare, l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes (ACCAP) a fait part, hier, d'une série d'initiatives visant à améliorer l'information divulguée aux consommateurs. Les mesures retenues sont pancanadiennes et s'inspirent des modalités plus strictes enchâssées dans la loi québécoise sur la distribution des produits et services financiers. Une loi qui donne au Québec une longueur d'avance sur le reste du Canada, a souligné Yves Millette. Et le vice-président principal aux affaires québécoises de l'ACCAP d'enchaîner: «En matière d'harmonisation, on s'inspire de la législation la plus sévère.»

«La transparence est essentielle pour maintenir la confiance des consommateurs et l'industrie des assurances de personnes au Québec agira "proactivement" dans ce domaine», a ajouté M. Millette. Cinq grands points sont retenus. Ainsi, le consommateur sera davantage sensibilisé au moyen d'hyperliens sur les sites Web le dirigeant vers «le Code de déontologie des sociétés membres de l'ACCAP (dont le respect est une condition d'adhésion à l'Association depuis 1990), le Centre d'assistance aux consommateurs (établi en 1973) et les publications à l'intention des consommateurs». Seront également mises en place «de nouvelles normes concernant la communication de renseignements clés sur les caractéristiques des produits, renseignements dont ont besoin les consommateurs pour prendre en toute confiance des décisions éclairées».

La politique de divulgation recherchée débordé toutefois des produits et des dispositions afférentes pour toucher la rémunération des intermédiaires. «Les sociétés reverront régulièrement leurs structures et pratiques concernant la rémunération liée aux ventes, sous l'angle notamment des intérêts des clients.» Une mesure spécifique concerne les incitatifs offerts aux courtiers sous forme de voyages. «Les sociétés offrant de tels incitatifs exigeront des intermédiaires qu'ils le précisent aux clients pour y être admissibles», peut-on lire dans le communiqué de presse de l'ACCAP.

### Indépendance

L'un des points les plus pointilleux concerne le lien d'affaires qui unit l'intermédiaire aux institutions. Outre les incitatifs prenant la forme de rémunération indirecte, la structure de commissionnement, voire les surcommissions, viennent soulever le doute quant à l'indépendance réelle de l'intermédiaire. Sur-tout, le produit conseillé est-il le meilleur sur le marché et celui qui répond le plus fidèlement possible aux besoins du client? Aux yeux de l'ACCAP, la divulgation doit comprendre «les renseignements sur les liens entre l'intermédiaire et les assureurs en cause qui permettront au consommateur de juger de l'objectivité des conseils ou des recommandations qu'il reçoit».

VOIR PAGE B 4: ASSURANCE



Une équipe en plein tournage, à Montréal. L'industrie québécoise du cinéma génère une masse salariale d'environ 1,4 milliard et représente l'équivalent de 35 000 emplois à temps plein.

JACQUES GRENIER LE DEVOIR

## L'Ontario inquiète le monde québécois du cinéma

La province hausse de 11 à 18 % les crédits d'impôt offerts aux productions étrangères

FRANÇOIS DESJARDINS

L'industrie québécoise du cinéma, qui s'affaire à mettre sur pied un organisme de développement dans les prochains mois, voyait d'un mauvais œil hier le fait que l'Ontario hausse de 11 à 18 % les crédits d'impôts offerts aux productions étrangères. À Vancouver, qui complète le trio des grands pôles de tournage au pays, on craignait là aussi que Hollywood se découvre une préférence soudaine pour Toronto.

L'aide du gouvernement ontarien, qui reste à être adoptée par l'Assemblée législative, est en fait un investissement de 48 millions dans deux crédits d'impôt augmentés qui entreraient en vigueur dès le 1<sup>er</sup> janvier. Pour les productions cinématographiques et télévisuelles canadiennes faites en Ontario, le crédit d'impôt passe de 20 à 30 % pendant cinq ans. Pour les productions étrangères, le crédit, qui fera l'objet d'un examen au bout d'un an, devient beaucoup plus généreux que les 11 % du Québec et de la Colombie-Britannique.

«L'impact pour nous est significatif. [...] L'Ontario

vient de mettre de la pression sur les deux autres villes», a indiqué au Devoir Daniel Bissonnette, commissaire au Bureau du cinéma et de la télévision de Montréal. «Si, dans le prochain mois et demi, un nouveau projet voit le jour et que les producteurs considéraient à l'origine Montréal et Toronto, ils pourraient soudainement décider que Montréal coûte trop cher», dit-il en précisant que 50 % des coûts de production d'un film sont attribuables à la main-d'œuvre. «Les grands studios d'Hollywood sont à l'affût de tout ça, et Montréal pourrait être considérée moins souvent pour des projets.»

«C'est davantage que ce qui était prévu, a-t-il ajouté. Les gens s'attendaient à ce qu'ils s'alignent sur les crédits d'impôt du fédéral, qui sont à 16 %. [...] Dans un monde idéal, on souhaiterait être le plus près possible, mais quand l'écart est important dès le départ, vous venez un peu de vous sortir du marché.»

L'industrie québécoise du cinéma génère une masse salariale d'environ 1,4 milliard et représente l'équivalent de 35 000 emplois à temps plein. Le tiers de la production qui se fait au Québec découle de

projets étrangers et de coproductions, mais divers facteurs, comme la hausse vertigineuse du dollar canadien, auraient réduit leur nombre. Lors du Forum métropolitain de l'industrie cinématographique (FMIC), tenu le mois dernier, on affirmait que les compagnies prévoient cette année une chute de 50 % de leurs revenus.

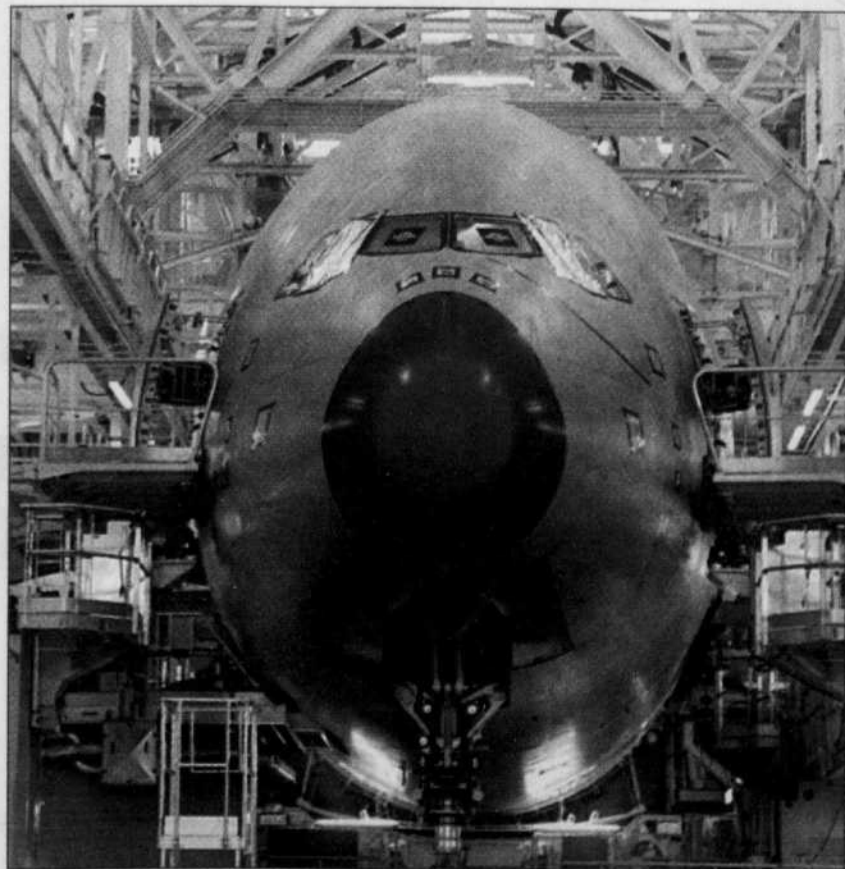
### Réflexion à Québec

La ministre québécoise de la Culture et des Communications, Line Beauchamp, a déjà indiqué qu'elle souhaitait voir la naissance de l'organisme de développement avant de parler d'une hausse des crédits d'impôts. Son attachée de presse, Isabelle Melançon, a indiqué au Devoir que Québec va «étudier la situation» mais que le gouvernement a déjà signifié l'importance qu'il accorde à ce secteur par le seul fait d'avoir laissé intacts les crédits d'impôts, contrairement à ce qu'il a fait dans le cas de

VOIR PAGE B 4: CINÉMA

## Airbus récolte déjà ses étrennes

L'avionneur finit l'année sur un flot de commandes et décroche un client pour l'A350



JEAN-PHILIPPE ARLES REUTERS

Le futur géant A380 au montage à Toulouse. Airbus a récemment laissé entendre qu'il avait conclu, avec une compagnie chinoise, un accord de principe portant sur l'acquisition de cinq de ces appareils.

DAVID DIEUDONNÉ

Paris — L'avionneur européen Airbus, qui s'apprête à battre pour la seconde année consécutive son concurrent américain Boeing en livraisons d'avions de ligne, finit 2004 sur un flot de commandes et décroche un premier client pour son futur A350.

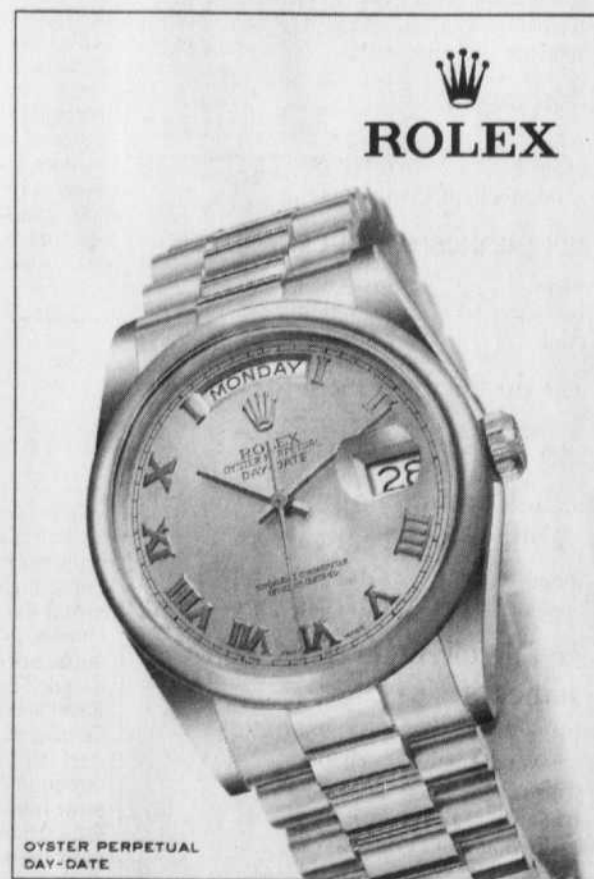
La compagnie aérienne espagnole Air Europa a signé la première intention d'achat pour le nouvel avion commercial d'Airbus, l'A350, se portant candidate à l'acquisition de 10 appareils, livrable entre 2010 et 2012, a indiqué hier l'avionneur européen dans un communiqué.

«Seulement quelques jours après avoir reçu l'autorisation de nos actionnaires d'offrir cet avion sur le marché, Airbus peut déjà annoncer son premier client pour l'A350, et prouve ainsi que cet avion correspond réellement aux besoins du marché», a commenté hier Noël Forgeard, le président de l'avionneur, un peu plus d'une semaine après le lancement officiel du programme le 10 décembre.

Le protocole d'accord, qui porte sur la version A350-800 de l'appareil, est assorti de deux options d'achat supplémentaires. Hors option, il s'élève à 1,53 milliard \$US, selon le prix catalogue d'Airbus.

«2004 a été jusqu'à présent, une année de grande réussite pour EADS et Airbus, particulièrement dans la zone Asie-Pacifique, et nous attendons l'annonce d'autres commandes Airbus avant la fin de

VOIR PAGE B 4: AIRBUS



OYSTER PERPETUAL  
DAY-DATE

Célébrons 25 ans  
d'excellence

CHÂTEAU D'IVOIRE

2020, rue de la Montagne • (514) 845-4651

Sans Frais 1 888 883 8283

www.chateauivoire.com

LE MARCÉBORSIER

Table of stock market data for various companies, including columns for Volume, Bid, Ask, and Price. Includes sections for A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of stock market data for various companies, including columns for Volume, Bid, Ask, and Price. Includes sections for A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of stock market data for various companies, including columns for Volume, Bid, Ask, and Price. Includes sections for A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote, a- actions ordinaires sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; b- actions privilégiées dotées de droits spéciaux; pr- actions privilégiées; r- actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u- unités de capital-avenue; v- dividende variable; w- ou w-bon de souscription (warrant); z- lot brisé.

Table of stock market data for Toronto, including columns for Volume, Bid, Ask, and Price. Includes sections for A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

LES COTES

TSX 9237,48 (+60,54)
DOLLAR 1 \$ canadien à New York 81,23 cUS (-0,11)
10 759,83 (+97,83)
441,80 \$US (-0,60)

LES DEVISES

Table of exchange rates for various currencies, including columns for the currency name and its rate.

COUP D'OEIL



La Bourse de Toronto

Table of market indices for the Toronto Stock Exchange, including Standard & Poors, Canadian Smallcap, Canadian MidCap, etc.

Canadian Venture

Table of market indices for Canadian Venture, including S&P CDNX, etc.

Le Marché Américain

Table of market indices for the American Market, including 30 Industrielles, 20 Industriels, etc.

Les plus actifs de Toronto

Table of the most active stocks in Toronto, including columns for Compagnies, Volume, and Price.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of the most active stocks in the Canadian Venture market, including columns for Compagnies, Volume, and Price.

INDICES QUÉBÉC

Table of market indices for Quebec, including columns for the index name, volume, and price.

decisionplus.com
Procurez vous une Vision du marché boursier
www.marketvisionplus.com

# ÉCONOMIE

## Stelco suscite l'intérêt de deux acheteurs

Toronto — L'aciériste Stelco, qui fonctionne sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies depuis janvier dernier, a suscité l'intérêt de deux nouveaux acquéreurs potentiels dans la seule journée d'hier.

Une déclaration d'intérêt est d'abord venue, en mi-journée, d'Algoma Steel, un concurrent de Stelco basé à Sault-Sainte-Marie, dans le nord de l'Ontario. Puis, en fin d'après-midi, après la fermeture des marchés, le conseil du Régime de retraite des enseignants et des enseignants de l'Ontario (Teachers) — la deuxième plus importante caisse de retraite au Canada — et l'entreprise minière Sherritt International Corporation ont annoncé une offre conjointe de recapitalisation de Stelco de 1,8 milliard de dollars.

L'offre est présentée par Island Energy Partnership (IEP), une coentreprise à parts égales de Teachers et Sherritt, qui est basée à Toronto.

«IEP a d'abord approché Stelco en janvier 2004, avant que Stelco ne se place sous la protection de la Loi

sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, précise un communiqué conjoint. La proposition initiale d'IEP de moderniser et d'agrandir les actifs [...] de Stelco et de construire des installations de cogénération comprend maintenant une recapitalisation complète de Stelco.»

IEP, qui entend vendre de l'électricité produite à ses éventuelles installations de cogénération, dit vouloir permettre à Stelco de se libérer de la protection de la loi comme un producteur d'acier concurrentiel sur le marché nord-américain «avec un bilan solide, une meilleure trésorerie et un capital significatif voué à être investi à ses principales installations de Hamilton et du lac Érié».

Teachers et Sherritt sont déjà partenaires dans l'entreprise de production de charbon Fording basée dans l'Ouest canadien.

Stelco, qui est basée à Hamilton, en Ontario, fonctionne sous la protection de la loi, mais a quand même enregistré un bénéfice net de

100 millions au total au deuxième et troisième trimestres 2004.

### Un secret de Polichinelle

Algoma, le troisième producteur d'acier en importation au Canada après Stelco et Dofasco, a laissé savoir qu'elle s'intéressait à Stelco, sans faire d'offre concrète. La nouvelle, annoncée par voie de communiqué, était un secret de Polichinelle dans l'industrie.

Algoma, de Sault-Sainte-Marie, a elle-même été placée à deux reprises sous la protection de la loi des faillites par le passé.

Le p.-d.g. d'Algoma, Denis Turcotte, a affirmé hier que l'intérêt pour Stelco est compatible avec le programme de la compagnie d'examiner toutes les occasions pouvant accroître la valeur pour les actionnaires.

«Il y a un certain nombre de questions qui doivent être vues avec les actionnaires de Stelco pour qu'une acquisition réussisse, a dit M. Turcotte. Algoma ne va procéder avec une transaction seulement si ces questions peuvent

être résolues de façon satisfaisante et si notre valeur pour les actionnaires peut être améliorée.»

En entrant dans la course, Algoma serait en concurrence avec des poids lourds internationaux comme la russe OAO Severstal et l'américaine US Steel. Toutes ces entreprises tentent de dépasser l'offre «paravent» de financement de 900 millions déposée par la Deutsche Bank. «Nous avons maintenant une offre de départ qui servira de référence contre laquelle les autres offres pourront être évaluées dans le cadre d'un processus ouvert, vigoureux et concurrentiel», avait affirmé Courtney Pratt, le p.-d.g. de Stelco le 29 novembre lorsque la Cour supérieure de l'Ontario avait approuvé la démarche.

Les autres offres pour l'acquisition de Stelco doivent être déposées d'ici le 31 janvier.

À la Bourse de Toronto hier, le titre de Stelco a pris 10 ¢ pour terminer la séance à 1,95 \$.

Presse canadienne

## La Caisse de dépôt supprime son programme de commissions dirigées

MARIO SIMARD

La Caisse de dépôt et placement du Québec abolit son programme de commissions dirigées — ou *soft dollar* dans le jargon financier — qui sont versées en sus des frais de courtage pour des services spécialisés tels que la recherche.

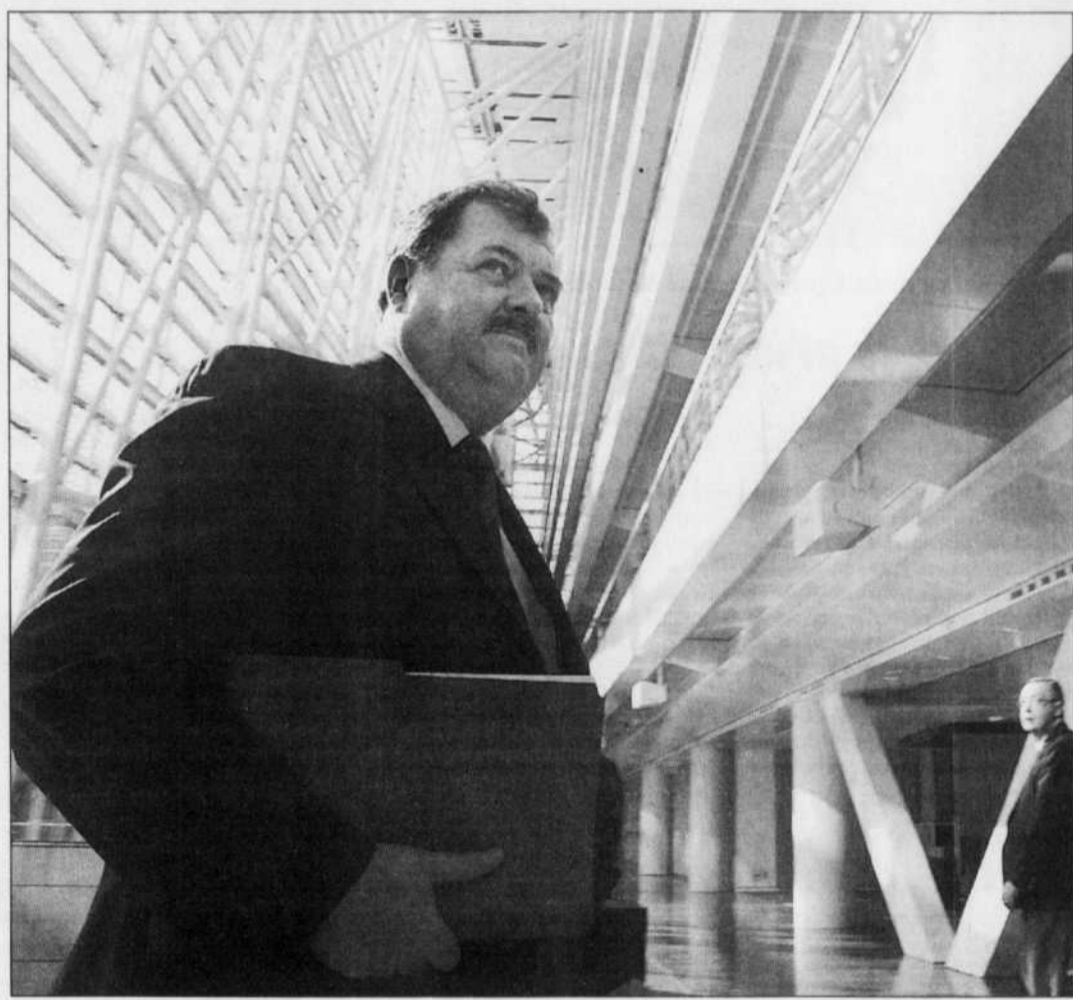
Ces coûts seront dorénavant inclus dans le budget d'exploitation de la Caisse, qui dit agir de la sorte par souci de transparence.

Dans un communiqué transmis hier, la Caisse dit vouloir suivre en cela «les meilleures pratiques recommandées par différents organismes de surveillance internationaux».

L'Association for Investment Management and Research (AIMR), établie aux États-Unis et qui définit les normes éthiques qui doivent guider les analystes financiers dans leur travail, s'est prononcée en faveur d'une plus grande transparence pour que les investisseurs aient une meilleure idée de ce qu'il leur en coûte en frais de courtage.

Paul Myners, un réputé gestionnaire britannique, a également dénoncé, dans une analyse commandée par le Conseil du trésor du Royaume-Uni, la prolifération de ces commissions *soft* qui enrichissent les firmes de courtage à l'insu des organismes de réglementation et des petits investisseurs.

Une porte-parole de la Caisse de dépôt, Isabelle Tremblay, a précisé que l'institution continuera de verser des sommes à des tiers pour des services spécialisés tels que la recherche, le développement de logiciels ou l'analyse. Ces services seront toutefois facturés directement plutôt que d'être inclus dans la mission globale versée au courtier.



Le président de la Caisse de dépôt, Henri-Paul Rousseau, photographié aux bureaux montréalais de la CDP. L'organisme va désormais inclure ses commissions dirigées dans son budget d'exploitation par souci de transparence.

L'analyse des dépenses d'exploitation de la Caisse permettra ainsi de savoir combien d'argent a été versé pour ces services qui nécessitent une expertise externe. Selon Mme Tremblay, les commissions dirigées ou *soft dollar* représentaient environ 10 %

du total des commissions versées à des courtiers de plein exercice.

«Cette pratique des frais dirigés est encore largement répandue dans l'industrie et je crois que nous faisons partie de la première vague», des sociétés d'investisse-

ment qui agissent dans ce dossier, a dit Mme Tremblay.

Le fonds de retraite des enseignants ontariens, Teachers, ne verse pas de commissions dirigées.

Presse canadienne

## Amendement Byrd: le Canada et l'UE s'unissent contre Washington

PAUL AMES

Bruxelles — Le Canada et l'Union européenne entendent coopérer pour s'assurer de l'efficacité des sanctions commerciales qu'ils mettront en place contre les États-Unis, en guise de riposte aux mesures visant à protéger l'industrie sidérurgique américaine.

Le ministre canadien du Commerce international, Jim Peterson, et le commissaire européen au Commerce, Peter Mandelson, se sont entendus hier sur une approche commune hier au siège de la Commission européenne à Bruxelles. Il y a un mois, l'Organisation mondiale du commerce avait autorisé l'adoption de sanctions commerciales sur les exportations d'acier américaines.

«Nos responsables vont travailler en étroite collaboration avec l'équipe de Peter pour décider des listes [de produits américains ciblés] que nous avons établies au départ et déterminer la date à laquelle nous commencerons à appliquer les mesures punitives tel qu'autorisé par l'OMC», a affirmé M. Peterson.

LOMC a autorisé l'Union européenne, le Canada et six autres plaignants à adopter des sanctions contre les États-Unis. Washington a omis d'annuler une loi datant de 2000 qui permet aux entreprises américaines de profiter des droits imposés par leur gouvernement sur des produits étrangers soi-disant vendus aux États-Unis en deçà des prix du marché.

L'industrie américaine de l'acier a été le principal bénéficiaire de

cette loi qui porte le nom de son initiateur, le sénateur de la Virginie occidentale, Robert Byrd. Les fabricants de pâtes alimentaires et de chandelles profitent également de cette loi.

L'Union européenne — qui compte 25 pays membres —, le Japon, la Corée du Sud, l'Inde et le Canada ont déjà soumis à l'OMC des listes de produits américains qui pourraient faire l'objet de sanctions. Le commissaire Mandelson a indiqué que les pénalités pourraient entrer en vigueur au début de l'an prochain.

L'ampleur des sanctions n'a pas encore été déterminée, mais des responsables ont suggéré qu'elle pourrait dépasser les 150 millions \$US par année.

Des porte-parole américains ont affirmé de leur côté que Washington allait se plier à la décision de l'OMC déclarant la loi illégale, ce qui fera disparaître le besoin de recourir à des sanctions.

### Nouveau cadre

Par ailleurs, le Canada et la Commission européenne ont adopté hier un cadre de coopération réglementaire destiné à faciliter «la coopération entre les responsables de la réglementation qui s'attachent à réduire les obstacles bilatéraux au commerce», a précisé le cabinet du ministre Peterson dans un communiqué.

L'Union européenne est le deuxième partenaire commercial du Canada après les États-Unis.

Associated Press

EN BREF

### L'indicateur n'avance plus

Ottawa — L'indicateur avancé «n'a affiché aucune croissance» en novembre comparé à octobre, révélait hier Statistique Canada, et il en est ainsi depuis juillet, quand il s'était mis à baisser. Cet affaiblissement restait la principale source de fermeté de l'ensemble, observe l'agence fédérale; six des 10 compo-

santes ont progressé en novembre, soit autant qu'en octobre. Le secteur manufacturier pâtit d'une demande réduite à l'exportation, en raison de l'ascension du dollar canadien «au moment même où l'économie mondiale ralentissait». Ce secteur a donc vu baisser à nouveau le besoin de main-d'œuvre. La moyenne hebdomadaire d'heures de travail est répartie à la baisse «tandis que le recul de l'emploi s'est accéléré». Les livraisons manufacturières ont encore progressé mais cela est allé de pair avec un accroissement équivalent des stocks, note Statistique Canada. — PC

## Rona prend de l'expansion en Alberta avec l'acquisition de Totem

Calgary — Le détaillant Rona, qui se classe déjà au premier rang canadien dans le segment de la quincaillerie et de la rénovation, accroît sa présence en Alberta grâce à l'acquisition, pour 100 millions de dollars au comptant, de l'entreprise familiale Totem Building Supplies.

Rona a précisé hier que l'ajout des 16 magasins de Totem en Alberta ainsi que d'un vaste centre de distribution à Calgary lui permettra de doubler la taille de son réseau dans la province qui connaît la plus forte croissance.

«Cette acquisition représente une étape majeure dans le cadre de notre stratégie de développement dans les provinces de l'Ouest», a déclaré le chef de la direction de Rona, Robert Dutton,

lors d'une conférence téléphonique avec des analystes.

Il a précisé que Totem devrait dès le départ contribuer à la croissance des profits de Rona. «Totem est un détaillant majeur en Alberta dans le secteur des produits de construction résidentielle et de rénovation», a dit M. Dutton. Il s'agit d'une entreprise bien gérée. La qualité des magasins de Totem témoigne du savoir-faire des dirigeants.»

### Des ventes de 260 millions

Créée en 1970 par le père de l'actuel président Jim Thorogood, la chaîne Totem a vu ses ventes croître au rythme de 13 % par année, celles-ci devant atteindre 260 millions en 2004.

Totem détient une part de 7 % du marché albertain et réalise près de 30 % de ses ventes auprès des entrepreneurs en construction.

La direction de Rona entend maintenir l'enseigne Totem et ne procéder à aucune fermeture de magasins. Un porte-parole de Rona a de plus indiqué qu'il ne devrait pas y avoir de mises à pied parmi les 900 employés de Totem. «L'objectif de cette transaction est la croissance, pas la rationalisation. Nous allons donc garder nos magasins ouverts», a dit M. Dutton.

Engagée dans une bataille avec le géant américain Home Depot pour le contrôle du marché canadien, la direction de Rona a multiplié les transactions au cours des dernières années. L'entreprise montréalaise, qui est inscrite en

Bourse depuis 2002, a ainsi consolidé sa présence en Ontario grâce aux acquisitions en 2000 et 2001 des chaînes Cashway Building Centres ainsi que Lansing. Dans les provinces de l'Ouest, Rona a mis la main sur les enseignes Revy et Revelstoke.

L'année dernière, Rona a acquis les 20 magasins de la chaîne Réno-Dépôt au Québec et en Ontario, dans le cadre d'une transaction de 350 millions conclue avec le groupe britannique Kingfisher. Rona a réalisé des ventes de près de quatre milliards au cours du dernier exercice.

Le titre de Rona à la Bourse de Toronto a clôturé en hausse de 1,15 \$, à 41,60 \$.

Presse canadienne

EN BREF

### Marchés mondiaux CIBC devra payer 700 000 \$

Toronto — La firme de courtage Marchés mondiaux CIBC se voit imposer une amende de 700 000 \$ parce qu'elle a omis de se conformer à ses obligations de surveillance, permettant ainsi à des clients de s'adonner à des transactions suspectes. Deux employés de la firme devront de plus verser des amendes totalisant 70 000 \$, dans le cadre de règlements conclus hier avec le Service de réglementation du marché (SRM), un organisme d'autorégulation. Le SRM rapporte qu'un groupe de clients de Marchés mon-

diaux CIBC a pu s'adonner en 2002 à des «pratiques de négociation manipulatoires et trompeuses», sans que les employés de la firme ne fassent enquête après qu'il y ait eu des «signaux d'alarme». Les personnes qui auraient procédé à ces transactions ne sont pas identifiées par le SRM, qui précise toutefois que le dossier a été transmis à la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario. En plus de l'amende de 700 000 \$, Marchés mondiaux CIBC devra verser 92 500 \$ représentant les coûts de l'enquête. Scott Mortimer, un conseiller en placements, écope pour sa part d'une amende de 50 000 \$, en plus de 15 000 \$ pour les coûts de l'enquête. Carl Irizawa, un représentant aux ventes, doit verser une amende de 20 000 \$, en plus de 7000 \$ pour les coûts de l'enquête. — PC

## LE DEVOIR

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS POUR LE TEMPS DES FÊTES**

L'édition du *Devoir* du samedi 25 décembre sera publiée le vendredi 24 décembre et celle du samedi 1<sup>er</sup> janvier sera publiée le vendredi 31 décembre. Il n'y aura donc pas d'édition régulière ces deux vendredis.

Ces deux éditions seront livrées aux abonnés à notre édition du samedi. Elles seront aussi disponibles en kiosque les vendredis 24 et 31 décembre.

**Horaire du service à la clientèle :**

Jeu 23 décembre :	de 7h30 à 16h30
Ven 24 décembre :	de 7h30 à 12h
Lun 27 décembre :	FERMÉ
Mardi 28 décembre :	FERMÉ
Mer 29 décembre :	de 7h30 à 16h30
Jeu 30 décembre :	de 7h30 à 16h30
Ven 31 décembre :	de 7h30 à 12h
Lun 1 <sup>er</sup> janvier :	FERMÉ
Mardi 2 <sup>er</sup> janvier :	FERMÉ

**Reprise de l'horaire régulier à compter du mercredi 5 janvier.**

NOTE : les demandes d'arrêt temporaire de livraison pour la période du 22 décembre au 5 janvier inclusivement doivent nous parvenir au plus tard le mercredi 23 décembre avant 12h.

## Dîners d'affaires

# Milos

estiatorio

Nous vous souhaitons de **JOYEUSES FÊTES**

ATHÈNES • NEW YORK • MONTRÉAL

www.milos.ca 5357 avenue du Parc 514.272.3522

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez  
Micheline Ruelland au 514-985-3457 : : : : : mruelland@ledevoir.com

ÉCONOMIE

CINÉMA

SUITE DE LA PAGE B 1

plusieurs autres industries. «Il devrait y avoir des rencontres avec les ministres des Finances et de la Culture. On veut demeurer vigilant. On a déjà dit à l'industrie qu'on souhaitait travailler en association avec elle.»

Quoi qu'il en soit, M. Bissonnette affirme que le comité chargé de faire le suivi du FMIC, auquel étaient conviés 200 représentants de l'industrie, pourrait discuter sous peu de ce développement afin d'agir auprès du gouvernement, par exemple sous forme de «lettre concertée» au ministre des Finances, Yves Séguin, et à la ministre Beauchamp.

«Nous n'aurons pas d'autre choix que de dire à Québec qu'on est dans un environnement très concurrentiel. Il faut demeurer compétitif avec les villes qui sont dans la même catégorie que Montréal, et au Canada ça se trouve à être Vancouver et Toronto», a indiqué M. Bissonnette.

Vancouver sourcille, Toronto jubile

Même inquiétude à Vancouver, où la BC Motion Picture Industry Association a sonné l'alarme sans tarder. «Le gouvernement doit s'assurer que notre industrie demeure à armes égales avec notre principal compétiteur», a déclaré dans un com-

munié le président du conseil de l'organisme, Peter Leitch. Le regroupement affirme que l'activité a reculé de 30% cette année en raison du dollar, des crédits d'impôt accordés ailleurs et de la concurrence des autres provinces et des États américains. Environ 85% de la production en Colombie-Britannique vient de Los Angeles, l'ensemble du secteur procurant de l'emploi à 30 000 personnes, a-t-il dit.

En Ontario, les divers acteurs de l'industrie étaient pour le moins enchantés. «Aujourd'hui, on a en quelque sorte rendu espoir en l'avenir aux quelque 20 000 personnes qui évoluent dans le secteur en Ontario», a affirmé dans un communiqué Brian Topp, directeur exécutif de la section torontoise d'ACTRA (Alliance of Canadian Television and Radio Artists) et coprésident de Film Ontario.

Ne ménageant pas les superlatifs, la ministre ontarienne de la Culture, Madeleine Meilleur, a dit que ce secteur joue un rôle «dominant» dans la qualité de vie de la province. «Nous sommes fermement résolus à créer un contexte commercial favorable au sein duquel notre industrie cinématographique et télévisuelle peut non seulement survivre, mais aussi prospérer.»

Le Devoir

SUITE DE LA PAGE B 1

l'année», avaient indiqué dans la matinée les coprésidents exécutifs d'EADS, maison mère d'Airbus, Philippe Camus et Rainer Hertrich, dans un communiqué.

Les derniers jours de l'année font figure de sprint pour l'avionneur européen qui accumule les victoires commerciales, notamment en provenance d'Asie.

Le géant A380

Airbus a annoncé coup sur coup, samedi et hier, deux importantes commandes d'avions monocouloirs par des compagnies indiennes à bas prix, et son président Noël Forgeard a récemment laissé entendre qu'il

avait conclu, avec une compagnie chinoise, un accord de principe portant sur l'acquisition de cinq avions géants A380.

Le numéro un mondial des ventes d'avions de ligne, qui a battu pour la première fois de son histoire son rival américain Boeing en 2003, a remporté hier une commande ferme de 30 appareils, assortie d'une option sur 20 autres auprès de la compagnie à bas prix indienne Air Deccan, pour 1,8 milliard \$US. Samedi, il avait annoncé une commande de 10 appareils, et 20 options, de la part de la nouvelle rivale d'Air Deccan sur le marché domestique, Kingfisher, pour un montant proportionnel, portant à un minimum ferme de quelque 2,4

milliards \$US cette double prise de commande indienne.

Ces deux gros achats s'ajoutent à de précédents succès d'importance pour Airbus qui, avec un objectif de 315 à 320 avions livrés en 2004, a toutes les chances de battre pour la seconde année consécutive Boeing qui table sur 285 unités.

Jeudi, la compagnie malaisienne Air Asia avait notamment annoncé la commande ferme de 40 Airbus A320 pour un montant de 2,5 milliards \$US, ainsi qu'une option pour acquérir jusqu'à 40 avions supplémentaires.

Cette rafale de succès commerciaux intervient alors que le président d'Airbus a laissé entendre fin novembre qu'il avait d'ores et

déjà signé une lettre d'intention avec une compagnie chinoise pour l'acquisition très attendue de cinq de ses futurs très gros porteurs Airbus A380. «C'est vrai que nous avons signé une lettre d'intention sur cinq A380, avait déclaré sans plus de précision Noël Forgeard le 23 novembre.

Le patron d'Airbus avait refusé d'indiquer l'identité de la compagnie cliente, mais il avait rappelé sa promesse de convaincre un transporteur chinois «avant Pâques». Or, pour signer un contrat à cette échéance, il faut avoir conclu une lettre d'intention «avant la fin de l'année», avait-il expliqué.

Agence France-Press



SOURCE AIRBUS

Une projection réalisée par ordinateur du futur appareil A350.

Les principales caractéristiques de l'Airbus A350

Paris — Le futur A350, de l'avionneur européen Airbus, destiné à concurrencer le futur 7E7 de son rival américain Boeing, est défini comme «un bi-réacteur long courrier de capacité moyenne» par ses concepteurs.

Airbus n'a pas voulu donner d'élément chiffré sur le prix catalogue de ce futur appareil. Il se déclinera en deux versions, l'A350-800 et l'A350-900, différentes par leur rayon d'action et leur capacité en nombre de passagers, et sa mise en service est

prévue pour la première moitié de 2010.

L'A350-800, «optimisé pour devenir le plus petit avion rentable du marché long courrier», selon un communiqué d'Airbus, aura un rayon d'action maximal de 15 900 kilomètres. Doté de trois classes, il pourra accueillir 245 sièges dans une configuration «bicouloirs».

L'A350-900, disposera d'un rayon d'action plus restreint, 13 900 km, et pourra transporter 285 passagers, également en tri-classe et bicouloirs. Dans cette version, cet ap-

pareil «bénéficie du coût au siège le plus bas de l'ensemble des avions de capacités similaires», fait valoir son constructeur.

Les deux versions pourront être équipées de zones de repos pour 10 membres d'équipage, identiques à celles installées sur les A340-500/600. Le cockpit accueillera deux pilotes.

Les pilotes qualifiés sur les A330 pourront voler sur les A350 sans qualification supplémentaire, a fait valoir Airbus.

L'A350 sera équipé «pour son

lancement» de réacteurs «de nouvelle génération GENx 72A.1», élaborés par l'Américain General Electric. Airbus met également en avant la part importante de matériaux composites dans ces appareils. La voilure sera ainsi «fabriquée essentiellement» en composites à base de fibre de carbone.

EADS et BAE Systems, les deux actionnaires d'Airbus, évaluent le marché pour ces appareils à 3100 exemplaires sur 20 ans.

Agence France-Press

ASSURANCE

SUITE DE LA PAGE B 1

Plus précisément, la loi québécoise vient définir les obligations de divulgation du représentant face à son client, sans nécessairement interpellé la compagnie d'assurance. On propose donc que «l'assureur s'implique, ou puisse s'impliquer», a précisé Yves Millette.

Cette démarche de l'industrie s'inscrit dans un processus de révision systématique des politiques et façons de faire des assureurs, notamment en matière de gestion et de politiques prudentielles, a soutenu Yves Millette. Mais elle survient également au moment où, au Québec, l'Autorité des marchés financiers (AMF) s'est engagée depuis deux mois dans une démarche d'inspection à distance afin de voir si les politiques actuelles en matière de divulgation des liens d'aff-

aires étaient adéquates ou pouvaient poser problème.

Pour le porte-parole de l'AMF, Philippe Roy, il est donc trop tôt pour commenter le geste «proactif» de l'ACAP. «On ne peut que se réjouir de voir que l'industrie en fait une réflexion, une préoccupation.» Une première vague d'inspections, par questionnaire, a été lancée il y a près de deux mois. Elle touchait les assureurs de personnes alors qu'une deuxième vague concerne les assureurs de dommages. «Nous en sommes à la fin de la première vague. Nous nous donnons jusqu'à la mi-janvier, voire la fin de janvier pour compléter notre analyse», a ajouté M. Roy, qui rappelle que l'AMF travaille dans l'optique de protéger l'intérêt du consommateur.

Le Devoir

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**  
Télécopieur: **985-3340**

Conditions de paiement: cartes de crédit

**I · N · D · E · X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES  
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI  
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES  
600 • 699 VÉHICULES

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**PLATEAU**  
★ Occasion exceptionnelle ★

À voir, rue tranquille, 2 X 4 1/2, cachet, entièrement rénové/design haut de gamme, cuisine et grande salle de bain, plancher de bois franc, murs en brique, très ensoleillé, puits lumière, plafonds haut, portes françaises, vue superbe, terrasse et grande cour (125'x25'), libre, 1 500 \$/mois.

TEL.: 514-262-8616

**301**  
ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux de Normand Hudon et autres peintres renommés. (450)466-8920

**307**  
LIVRES ET DISQUES

\*Librairie Bonheur d'Occasion\* achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 4487 de la Roche-Mt-Royal.

BOUQUINERIE ST-DENIS(4075) achète à domicile: arts, BD, philo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

**309**  
COLLECTIONS

TIMBRES ACHÈTE Collection ou accumulation. 514-626-2850 cougarq@videotron.ca

Pour publication section décès

**Le mémoriel**  
www.lememoriel.com

**(514) 525-1149**

2190 Mont-Royal Est  
Montreal, Qc H2H 1K3  
Telec.: (514) 525-7999

Tous les jours de 11h à 19h30

**MOTS CROISÉS**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12

**101**  
PROPRIÉTÉS À VENDRE

**VILLAGE MONKLAND**  
Résidence unique en plein cœur du Village Monkland. Cette remarquable propriété de N.D.G., photographiée dans des magazines de décoration, a été totalement rénovée et convertie en une résidence de luxe exceptionnelle. Cette maison de rêve est vendue meublée. Environ 3500 p2 répartis sur 3 étages incluant un demi-sous-sol. Terrasse d'environ 750 pi sur le toit. Peut aussi être utilisée en duplex ou convertie en 3 condominiums d'environ 1840 pi chacun. Prix: 1 150 000\$

450-538-3499  
Faites une visite virtuelle à www.residencemonkland.com

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**PLATEAU** - Lumineux condo, 6 1/2, 1 400 p.c., 2 c.c., électro. mox., balcon, vue centre-ville, gar. inf. poss. 2 900 \$/m. 514-926-6274

**PROMOTION POINTE-CLAIRE**  
Magnifiques 2 et 4 + 1/2 5 + 1/2 A LOUER IMMÉDIATEMENT Prix abordables, près des services et centre commerciaux. Stat. ext. 514-697-4045

**ROSEMONT - 3 1/2** ensoleillé idéal pied-à-terre. Près métro, parc. 405\$/mois non-chauffé. Libre février. (514) 374-3281

**V.M.R.**  
7 1/2, haut duplex très ensoleillé, 3 c.c. Garage, Janvier 1 150\$/chauffé. 514-735-5308

**164**  
CONDOMINIUMS À LOUER

**CENTRE-VILLE LAVAL**  
Construction neuve en béton. Ascenseur, unité coin ensoleillée, 2 c.c., foyer, arç, jardin central. Près de tous les services. 1 700\$ 514-965-5030

**LUXUEUX 4 1/2**  
Avec vue sur le fleuve et centre-ville. Pr. métro, 2 stal., libre imm. 1 550\$/mois. (450) 437-8259

**PLATEAU** Face Parc Latontaine Luxueux 6 1/2, 1 400 p.c., 2 ch, 2 s.b., terrasse, février, 1 900\$ 514-522-3814 514-233-4963

**176**  
CHALET À LOUER

**JOLIETTE (Près de)**  
Domaine privé bordé par lac Priscault, classé 4 étoiles, tout équipé, 12 c.c. et s.d.b., foyer, piano.

Week-end 1 200 \$  
2 nuitées semaine 1 000 \$  
Sk alpin, de fond et motoneiges à proximité.

Pour listes ou affaires. (514) 989-8335.  
www.aubejeancypht.com

**ORFORD** Style suisse. Lumineux, vue sur lac, 2 c.c., sauna, foyer. Tout neuf. Libre imm. Saison. 450-348-5650 450-815-5081

**192**  
ON DEMANDE À LOUER

**CHERCHE** Chalet région Magog 2 + 1/2 sem août. Vue sur lac, 4 c.c. 514-528-9738

**251**  
BUREAUX À LOUER

**530**  
COURS

POUR CONNAÎTRE L'A B C du métier d'art de l'encadrement: atelier pratique de 30 heures pour débutants. 514-772-8046 www.micromusee.com.

**575**  
DÉMÉNAGEMENTS

G. JODIEN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électriques Assurance complète. 253-4374

**542**  
MASSOTHÉRAPIE

NOUVEAU SALON LILAS service personnalisé massage 635 Provost/Lachine 514-637-1979

**560**  
ENTRETIEN, RÉNOVATION

CONTRACTEUR GÉNÉRAL Spécialiste en rénovation intérieure Prix compétitif. RBQ2955147 514-259-9266

**695**  
AUTOMOBILES

PONTIAC SUNFIRE 2003 Berline, grise métallique, 4p, tt équipée (ac, lecteur cd, vitres et portes électriques) 5000 km seulement Balance de bail 27 mois. 213.81\$/mois tx incl. À qui la chance? (514) 352-8450

**HORIZONTELEMENT**

1 - Personne inculpée avec une ou plusieurs autres pour la même infraction. - Marque le partage.

2 - Incroyable. - Petit grizzli.

3 - Relatif à la conservation de la santé collective. - Conifère.

4 - Remuer. - Ecrivain français 1895-1970. - Colère. - Tailler des rendures.

6 - Trainard. - Cadavre.

7 - Habitation. - Dédit. - Gallium.

8 - Stimuler. - Lieutenant.

10 - Églantine. - Oiseau qui cajole.

11 - Arme contondante. - Torse.

12 - Vendangeuse. - Excrément.

**VERTICALEMENT**

1 - Couper. - À moi.

2 - Ses fleurs jaunes poussent en

grappes. - Ornas. - De l'ionie. - Armée féodale.

4 - Du coucher au lever du soleil. - Pédale d'un orgue.

5 - Mentionner. - Appareil déterminant la concentration d'une solution.

6 - Pied-de-veau. - Notre-Seigneur.

7 - Bill. - Attribuer.

8 - Vidangeriez entièrement. - Titane.

9 - Critiquer. - Acceptation.

10 - Soustrait. - Ouvrier agricole.

11 - Grand vautour noir. - Importun.

12 - Dénonciatrice.

**Solution d'hier**

1304

**121**  
ESTRIE

**MONT SUTTON**  
Propriété privée sur un site enchanteur d'environ 7,3 acres, située à 5 minutes de marche du centre-ville et à 5 minutes de voiture du Mont Sutton. - 2 chalets - Un étang pour la baignade, alimenté par 2 ruisseaux - Un pont en bois - El plus - Prix: 750 000 \$

TEL: 1 450 538-3499  
Faites une visite virtuelle à www.suttonchalet.com

**130**  
MAISONS DE CAMPAGNE

**MAISON PAISIBLE** - 2 étages, 3 c.c., petite grange, terrain 5 000 m<sup>2</sup>. Sortie 37, aut. 10 sud. 112 500 \$. 450-460-2573

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**HADDON HALL**  
Visite libre  
2255 Lambert-Closse/Sherbrooke O Spacieux 3 1/2 à 3 1/2  
3 électros, s.c. de lavage, chauffé foyer au bois, pl. bois franc. 514-932-6127 - www.realtor.ca

**165**  
PROPRIÉTÉS À LOUER

**OUTREMONT**, rue Bernard o. Cottage 3 c.c., lumineux, 2 300 p.c., s.-sol fini, stat., gr. jardin. Libre. 2 700 \$/m. 514-288-7515

**MEUBLÉS**

**BÂTIMENT HISTORIQUE**  
Style New-York, loft tout meublé, 800 p.c., grande fenestration, arç, chauffé, face Palais des Congrès. 514-817-3695

**VIEUX LONGUEUIL**  
Tout équipé. 10 min. métro. À louer au mois 950\$. apt-boisvert.ca 450-674-6986

**170**  
HORS FRONTIÈRES À LOUER

\*\*\* PARIS XV \*\*\*  
Superbe appart. 3+1, meublé ancien, t. équipé, 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450) 968-0262

À PARIS - 400 à 700 euros/sem. Bastille, Marais, yzyzo@halco.fr 011 33 675 524 579

**VIEUX NICE**  
Charmant studio de la vieille Marché 5 min. de la mer. Sem/mois. 416-974-9944 Marie-France

**251**  
BUREAUX À LOUER

**OUTREMONT** - rue Bernard Bureau de 768 p.c. Bien éclairé, climatisé. Occupation immédiate. 514-884-1448

**301**  
ŒUVRES D'ART

**50% À 70% RABAIS SALVADOR DALI**  
Bronze, litho, bois gravé, eaux fortes rehaussées par le Maître lui-même.

Fernand Labelle, Gilles Girard, Roland Pichet, Armand Tatossian, Julien Froment, Lefebvre (originaux), Louis Icart (eau forte), Edgar Degas (eau forte, ballerines, 19<sup>e</sup> siècle), Michel Peiluser, Jean-Paul Rispaille (très belle litho grand format).

**CELL.: 514-973-8226**

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

**LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE**

▲ comme coopérant  
▲ comme bénévole  
▲ comme donateur

**(514) 387-2541, poste 240**  
Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca

## ÉCONOMIE

« Solide reprise »  
du transport aérien  
en 2004

Le transport aérien mondial aura connu cette année une «solide reprise» par rapport à 2003, avec 1,8 milliard de passagers ayant emprunté des vols réguliers, a annoncé hier l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI).

Exprimé en passagers-kilomètres réalisés (PKR), le trafic a progressé de 14 % au total et de 15 % pour les vols internationaux, précise dans un communiqué l'Organisation de l'ONU basée à Montréal.

L'OACI, qui ne prend pas en compte les vols nolisés, base ses estimations préliminaires sur les données fournies par ses 188 pays membres.

Le coefficient d'occupation des sièges a atteint 73 %, contre 71 % en 2003, tandis que pour les vols internationaux, les pourcentages sont d'un peu moins de 74 % en 2004 contre 72 % l'année précédente.

Au total, 100 millions de voyageurs de plus auront pris l'avion cette année par rapport à 2003, soit un total de 1,8 milliard de passagers, contre 1,7 milliard.

L'OACI chiffre la hausse du tra-

fic fret à 13 %, exprimée en tonne par kilomètre parcouru.

En chiffre brut, le fret a totalisé 38 millions de tonnes, 8,5 % de plus que les 35 millions de tonnes de 2003.

L'organisation note une «solide croissance des compagnies du Moyen-Orient, suivies par celles de l'Asie-Pacifique, qui avaient été durement touchées en 2003 par l'épidémie de pneumonie atypique».

Les compagnies d'Amérique du Nord ont connu une croissance similaire à la progression globale tandis que l'Europe, l'Afrique, l'Amérique latine et les Caraïbes progressaient solidement, mais moins vite que la tendance générale.

Cette reprise 2004 succède à des années 2001 et 2002 déprimées par les attentats du 11 septembre et la crise économique, puis 2003 pénalisée par la guerre en Irak et l'épidémie de pneumopathie atypique (SRAS, syndrome respiratoire aigu sévère) qui avait fait près de 800 morts, essentiellement en Chine et à Hong Kong, mais aussi au Canada.

Agence France-Presse



Le London Stock Exchange fait aujourd'hui figure de joyau.

MATTHEW GREY REUTERS

## EN BREF

Les prestataires  
d'assurance-  
emploi sont  
moins nombreux

Ottawa — Le nombre de prestataires d'assurance-emploi était de 522 430 en octobre, en baisse de 2,2 % par rapport à septembre, rapportait hier Statistique Canada; depuis octobre 2003, le nombre de bénéficiaires a reculé de 9,6 %. Cette mesure du marché de l'emploi décroissait dans presque toutes les provinces, les plus fortes chutes survenant en Saskatchewan à raison de 8,7 % et en Alberta (-7,4 %). Au Québec, le nombre s'établissait à 173 510 en novembre, soit 2,6 % de moins en un mois et 7,6 % en un an. En Ontario, les 129 850 prestataires font suite à des baisses de 0,4 et 13,3 %, en écarts mensuel et annuel. En argent, les prestations «ordinaires» versées par l'État fédéral en octobre totalisaient 770,9 millions de dollars, alors que le nombre de demandes initiales et renouvelées s'établissait à 227 990. — PC

Mine Jeffrey  
recouvre  
son autonomie

Sherbrooke — Avec l'approbation d'un juge, hier, du plan d'arrangement récemment accepté par ses créanciers, Mine Jeffrey recouvre son autonomie administrative et entend maintenant concentrer ses efforts pour relancer sa mine souterraine dans les Cantons-de-l'Est. Les deux groupes d'actionnaires, la Coopérative des travailleurs de Mine Jeffrey, qui détient 30 % des actions de l'entreprise, et le Groupe minier Asbestos-Estrie, dont Bernard Coulombe est le principal actionnaire, se rencontreront ce matin pour former le nouveau conseil d'administration. Le syndic Raymond Chabot avait pris en charge la gestion de la mine, placée sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, après avoir frôlé la faillite à la fin de 2002. — PC

Bombardier  
en Autriche

Bombardier Transport a reçu une commande de l'exploitant viennois Wiener Linien pour la fabrication de 38 véhicules légers sur rail à plancher bas. Le contrat est d'une valeur d'environ 150 millions, dont la part de Bombardier s'élève à environ 113 millions. Ce contrat comporte également une option d'achat de 42 véhicules supplémentaires. Les véhicules seront fabriqués aux installations de production de Bombardier Transport de Vienne, et la société Vossloh Kiepe sera responsable de l'équipement électrique. — PC

Euronext et Deutsche  
Boerse courtisent  
la Bourse de Londres

FRÉDÉRIC POUCHOT

Paris — Les discussions vont bon train au sujet d'un éventuel rachat de la Bourse de Londres par celle de Francfort ou de Paris, désormais sur les rangs, alors que la direction de la société convoitée devait rencontrer hier séparément ses homologues d'Euronext et de Deutsche Boerse.

«Il y a de nombreux contacts, des réunions qui se tiennent entre les directions du London Stock Exchange [LSE], d'Euronext et leurs conseils», a indiqué à l'AFP une source proche du dossier, confirmant des informations parues dans la presse au sujet d'une réunion hier entre le patron d'Euronext, Jean-François Théodore, et son homologue du LSE, Clara Furse.

Une source à Francfort a indiqué de son côté que Werner Seifert, responsable de Deutsche Boerse, groupe qui gère la Bourse de Francfort, devait rencontrer également Clara Furse hier.

La société Euronext, qui regroupe déjà les places de Paris, Amsterdam, Bruxelles et Lisbonne, s'est en effet ouvertement déclarée intéressée par le LSE lundi, indiquant l'avoie approché «en vue de discussions préliminaires», une semaine après une proposition d'offre de Deutsche Boerse à un peu moins de deux milliards d'euros au total.

## Une bataille passionnante

Selon des spécialistes du secteur, Euronext pourrait faire une offre supérieure à celle de Deutsche

Boerse, qui pourrait ensuite répliquer en relevant sa propre proposition, rendant très onéreuse une acquisition du London Stock Exchange, par rapport aux bénéfices espérés.

«Étant donné la complexité de l'affaire, un résultat final ne pourrait intervenir que d'ici quelques mois», estime toutefois Claire Langevin, analyste de la maison de courtage Exane BNP Paribas. «Le LSE fait aujourd'hui figure de joyau et il va y avoir une bataille passionnante. Le groupe Euronext ne laissera jamais la Deutsche Boerse s'en sortir aussi facilement, car c'est lui qui offre les meilleures possibilités de rapprochement, mais Deutsche Boerse pourrait avoir les poches plus remplies que lui», explique Hilary Cook, analyste de Barclays Stockbrokers.

Euronext pourrait proposer environ 10 % de plus que l'offre de Deutsche Boerse, mais il est difficile de justifier un tel prix par les économies de coûts espérées d'un rapprochement avec la Bourse de Londres, a calculé Claire Langevin. Deutsche Boerse pourrait renchérir et relever son offre pour l'emporter sur Euronext, selon Exane BNP Paribas, mais ce montant «serait une perte de valeur pour les actionnaires» de la Bourse allemande.

«Euronext peut offrir le meilleur projet industriel, Deutsche Boerse le prix le plus élevé, mais quoi qu'il en soit, le vainqueur devra surpayer son acquisition», résume Claire Langevin.

Agence France-Presse



En excluant l'automobile, les ventes ne gagnent que 0,1 %.

L'automobile  
fait grimper  
les ventes au détail

Ottawa — Les ventes au détail ont grimpé de 1,4 % en octobre sur septembre, atteignant un autre niveau record, soit 29,59 milliards, indiquait hier Statistique Canada. Par rapport à octobre 2003, la croissance est de 6,6 %.

Un rebond du secteur de l'automobile — chez les concessionnaires de véhicules surtout — explique le gain d'ensemble en écart mensuel car, en excluant ce secteur, les ventes ne gagnent que 0,1 %.

Cette année, les détaillants ont vu leur chiffre d'affaires croître chaque mois sauf en avril, quand celui-ci a reculé de 0,7 %.

Au total des 10 mois en 2004, les ventes au détail ont crû de 4,5 % par rapport à la même période en 2003. Cette hausse ressemble à celle de 4,2 % en écart annuel constatée sur les mêmes mois en 2003, «mais beaucoup plus faible que le gain de 7 % observé durant les dix premiers mois de 2002», note l'agence fédérale.

À Montréal, le groupe Desjardins estime que, même si ce bilan des ventes donne un «portrait plutôt optimiste», d'autres indicateurs suggèrent que la production «n'augmente que très faiblement».

Presse canadienne

Standard and Poor's  
décote Abitibi-  
Consolidated

La firme de notation de crédit Standard and Poor's décote la dette à long terme du producteur de papier journal Abitibi-Consolidated, en raison de son fort niveau d'endettement ainsi que de l'impact de l'appréciation du dollar canadien.

S&P a fait savoir hier qu'elle fait passer de «BB» à «BB moins» la cote de la société montréalaise, en plus de lui accoler une perspective négative.

Bowater, un concurrent américain d'Abitibi-Consolidated qui est lui aussi très présent au Canada, s'en tire à meilleur compte puisque S&P maintient sa cote «BB» avec perspective stable.

En mars dernier, S&P avait décoté la dette de ces deux entreprises, citant notamment la faiblesse de la demande pour le papier journal en Amérique du Nord.

S&P a souligné hier que le dollar

canadien a depuis ce temps poursuivi son ascension, annulant ainsi l'impact positif d'une augmentation des prix du papier journal.

S&P a précisé que la vigueur du dollar canadien se fait plus lourdement sentir dans le cas d'Abitibi-Consolidated, dont les activités de production sont davantage concentrées au Canada. Bowater jouit de plus d'un meilleur programme de couverture pour atténuer l'impact du taux de change.

S&P évalue ainsi à 30 millions de dollars l'impact d'une variation d'un cent du dollar canadien par rapport au billet vert américain dans le cas d'Abitibi-Consolidated, comparativement à six millions \$US pour Bowater.

L'action d'Abitibi-Consolidated à la Bourse de Toronto a clôturé hier à 8,18 \$, en baisse de 5 c.

Presse canadienne

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Conseiller(ère)  
principal(e) en santé  
et sécurité

Sous la responsabilité du directeur du service des immeubles, la personne recherchée agit à titre de ressource-conseil en matière de santé et sécurité au travail. Elle conseille également les directeurs de départements et de services sur tous les aspects de la santé, de la sécurité et de la prévention au travail et contribue au développement et au maintien d'un milieu sain et sécuritaire tant pour les personnes employées et les étudiants que les visiteurs. Elle travaille en étroite collaboration avec le service des ressources humaines.

La personne recherchée détient un diplôme universitaire de premier cycle en génie, en sciences, en relations industrielles, en administration ou dans un domaine connexe. De plus, elle détient un certificat ou un diplôme de deuxième cycle en santé et sécurité et compte huit années d'expérience dans la gestion de programmes en santé et sécurité au sein d'organisations syndiquées comportant plusieurs types de fonctions.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste, rendez-vous au site Web de l'École Polytechnique au [www.polymtl.ca](http://www.polymtl.ca), sous la rubrique «Liens rapides - Offres d'emploi» afin de prendre connaissance des responsabilités et des exigences du poste.

## Mise en candidature

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, en indiquant le titre du poste, au plus tard le 10 janvier 2005 au :

Service des ressources humaines  
École Polytechnique  
C. P. 6079, succursale Centre-ville  
Montréal (Québec) H3C 3A7  
Courriel : [srh-dotation@polymtl.ca](mailto:srh-dotation@polymtl.ca)  
Télécopieur : (514) 340-3250



L'examen des candidatures débutera le plus tôt possible et se poursuivra jusqu'à ce que le poste soit comblé. Seules les candidatures retenues recevront une réponse écrite.

Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette offre s'adresse de préférence aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Carrières  
& professions

RENSEIGNEMENTS :  
Christiane LEGAULT :  
514.985.3316  
[clegault@ledevoir.com](mailto:clegault@ledevoir.com)



DÉVELOPONS NOTRE INDUSTRIE ÉLECTRIQUE... MAINTENANT !  
L'AIÉQ, organisme à but non lucratif, a pour mission d'être le porte-parole de l'industrie électrique au Québec et de promouvoir la réalisation de projets énergétiques. Elle participe activement aux débats relatifs au domaine, auprès des médias, des ministères, des organismes gouvernementaux et des tribunes appropriées.

L'AIÉQ est présentement à la recherche d'une personne pour combler le poste de :

## PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Le Président-directeur général a le mandat de diriger l'Association de l'industrie électrique du Québec.

## FONCTIONS SPÉCIFIQUES

1. Agir à titre de porte-parole principal pour l'Association de l'industrie électrique du Québec sur différentes tribunes publiques.
2. Effectuer des activités de lobby et de représentation des intérêts de l'industrie électrique auprès des instances provinciale et fédérale concernées.
3. Orienter et mettre en œuvre les plans d'affaires et les plans de communication de l'Association.
4. Orienter les programmes de travail des différents comités en fonction des priorités et des stratégies adoptées par le conseil d'administration et en faire le suivi.
5. Diriger la préparation, la rédaction et la diffusion des différents outils de communication et de promotion de l'Association.
6. Élaborer les thèmes et les contenus des différentes activités stratégiques de l'Association.
7. Préparer et organiser les consultations et sondages lorsque requis, auprès des différents publics de l'association, incluant ses membres.
8. Diriger la recherche pour la constitution des dossiers argumentaires pour des fins de prise de position publique (ex. : mémoires, communiqués, allocutions, etc.).
9. Produire un rapport mensuel d'activités et en rendre compte au conseil d'administration.
10. Prendre en charge la direction du personnel permanent.

## EXIGENCES DU POSTE

1. Avoir une expérience pertinente d'un minimum de 5 ans dans des fonctions ou organisations similaires (ex. : organismes associatifs, activités de représentation, etc.)
2. Posséder un diplôme universitaire dans une discipline pertinente (ex. : économie, ingénierie, sciences politiques)
3. Maîtriser parfaitement le français et l'anglais, parlés et écrits
4. Avoir une connaissance des relations avec les médias.
5. Connaître l'industrie électrique du Québec, ses principaux acteurs et ses enjeux prioritaires serait un atout.
6. Maîtriser les outils informatiques et de communication appropriés (ex. : présentations visuelles)
7. Connaître les méthodes de planification, d'organisation, de communication et d'évaluation.
8. Démontrer une aptitude marquée pour la communication orale et écrite.
9. Posséder une excellente capacité de synthèse.

## APTITUDES RELATIONNELLES RECHERCHÉES

1. Leadership
2. Sens politique et stratégique
3. Facilité à développer et maintenir des réseaux d'influence
4. Créativité et sens de l'initiative
5. Facilité à travailler en équipe et en concertation
6. Autonomie et débrouillardise
7. Respect et capacité d'accepter les idées d'autrui
8. Intégrité et transparence

## LIEU DU TRAVAIL : MONTRÉAL

Rémunération en accord avec le marché et en fonction des qualifications  
Veuillez faire parvenir votre candidature sous pli confidentiel avant le 19 janvier 2005 à l'attention du :  
Comité de sélection «Candidature PDG»  
Association de l'industrie électrique du Québec  
2000, rue Mansfield, suite 219  
Montréal (Québec) H3A 2Y9  
Télécopieur : (514) 281-7965  
Site internet : [www.aieq.net](http://www.aieq.net)

# LES SPORTS

SKI ALPIN

## Le Canadien Grandi signe le doublé au slalom géant de Flachau

Flachau, Autriche — Le skieur canadien Thomas Grandi a remporté hier son deuxième slalom géant de Coupe du monde d'affilée, s'imposant cette fois à Flachau, en Autriche, deux jours après Alta Badia, en Italie.

Grandi, qui n'avait jamais gagné une course en 12 ans sur le circuit de la Coupe du monde, a devancé le Suisse Didier Cuche et l'Américain Bode Miller. L'Autrichien Benjamin Raich a pris la quatrième place. Ce faisant, Grandi a pris le premier rang du classement de la Coupe du monde de slalom géant. Il revendique 280 points, comparativement à 260 pour Miller.

Jean-Philippe Roy, de Sainte-Flavie, a terminé au 21<sup>e</sup> rang, à plus de trois secondes du vainqueur, après s'être classé cinquième deux jours plus tôt. Il conserve le 20<sup>e</sup> rang au classement de la Coupe du monde de géant, avec 64 points. François Bourque, de New Richmond, n'a pu compléter la manche initiale.

Miller, le leader au classement général de la Coupe du monde, avait pris la tête provisoire jusqu'au passage de Grandi qui, visiblement en grande confiance, le reléguait alors à plus d'une seconde et, quasiment certain de sa victoire, tirait sa révérence dans l'aire d'arrivée.

Grandi célébrera son 32<sup>e</sup> anniversaire de naissance lundi prochain.

Il crédite une approche plus relaxe et l'apport d'un psychologue sportif pour ses soudains succès. «C'est le crémeux sur le gâteau, a-t-il dit de sa deuxième victoire, mes cadeaux de Noël et d'anniversaire en même temps.»

Grandi a depuis longtemps la réputation d'être un des meilleurs techniciens au monde. Il avait juste besoin d'être plus détendu et le travail avec le psychologue Terry Orlick, d'Ottawa, «a vraiment fait une différence», a reconnu le skieur en conférence téléphonique après sa dernière victoire.

Sa première à Alta Badia avait été doublement émotive parce survenue près de Bolzano où il est né.

«J'ai attendu tellement longtemps pour ça, a-t-il raconté. Cette fois, j'ai vécu l'expérience d'être sur une lancée. Ça ne m'a pas paru si difficile. Tout est simplement tombé en place et j'étais détendu.»

Grandi était déjà monté deux fois sur le podium. Il s'est classé deuxième du slalom de Kitzbuehel l'an dernier et avait terminé au troisième rang du slalom géant de Park City, dans le Utah, en 1997-98.

Arrivé d'Italie à l'âge de deux ans, il a été 11 fois champion canadien. Son meilleur résultat olympique est une 12<sup>e</sup> place au slalom géant de Salt Lake City en 2002.

Avant le début de la présente saison, il a écrit dans un journal que son objectif était de remporter quatre victoires, une d'elles à Alta Badia.

«Tous les signes pointaient dans la bonne direction», a-t-il rappelé hier en attendant le slalom de Flachau d'aujourd'hui. «Je vais y aller de la même façon que lors des derniers jours et on verra ce qui va se passer», a-t-il commenté.

Grandi reviendra au pays demain et passera Noël à Canmore, où il réside, en compagnie de son épouse.



THOMAS GRANDI CÉLÉBRANT SA VICTOIRE D'HIER À FLACHAU, EN AUTRICHE.

### Roy satisfait

Quant à Roy, il s'est dit satisfait de son résultat malgré son recul.

«La condition de la piste était très bonne, c'était très glacé. Quand j'ai descendu, le parcours ne s'était pas encore détérioré. Je sais que je n'ai pas attaqué autant qu'à Alta Badia, mais je vais accepter ce résultat volontiers. Je sais que je vais faire d'autres belles courses d'ici la fin de la saison», a-t-il déclaré.

Roy était une fois de plus très fier des succès que connaît son coéquipier et ami Grandi. «Remporter deux courses de suite c'est incroyable! J'attendais Thomas au bas de la piste, et, quand il a vu les résultats, il m'a dit qu'il croyait rêver!»

Presse canadienne

BASEBALL

## Les Expos franchissent un grand obstacle à Washington

Washington — Le transfert de la concession des Expos à Washington a franchi un grand obstacle hier quand le conseil de ville du district de Columbia est revenu sur sa décision et a adopté une loi permettant le financement d'un nouveau stade en rejetant du revers de la main l'amendement qui avait mis en péril tout le projet.

Le baseball majeur, qui avait menacé d'abandonner le projet la semaine dernière, a déclaré la nouvelle législation acceptable.

Pour que le transfert des Expos à Washington soit finalement complet, le texte de loi devra être signé par le maire Anthony A. Williams, ce qui ne devrait être qu'une formalité puisqu'il est un de ceux qui ont milité en faveur du retour du baseball à Washington. Le commissaire Bud Selig doit aussi décider que les arrangements pour la rénovation du stade RFK sont satisfaisants.

«Nous pouvons maintenant tourner notre attention sur l'arrivée du baseball à Washington pour la prochaine saison, a dit Selig. L'équipe peut maintenant reprendre ses activités économiques et professionnelles.»

Le baseball avait mis le projet en veilleuse la semaine dernière quand le conseil de ville avait voté en faveur d'un amendement qui voulait que la moitié du financement d'un nouveau stade soit assuré par le secteur privé. Si cette forme de financement n'était pas trouvée, le projet de loi aurait été annulé.

L'amendement qui a été approuvé hier veut que la ville de Washington et le baseball partagent le coût d'une assurance qui limiterait la responsabilité de la

ville si le coût du stade dépassait les 435 millions. Le conseil a approuvé cet amendement à 10-3, puis le conseil a voté à 7-6 l'acceptation du projet de loi révisé.

En contrepartie, le baseball a laissé tomber ses droits compensatoires dans l'éventualité où la construction du stade de 41 000 sièges serait retardée. Dans ce cas, les nouveaux Nationals de Washington n'auraient pas à payer de loyer au stade RFK en 2008.

La présidente du conseil, Linda W. Cropp, a dit que ces changements pourraient faire épargner jusqu'à 193 millions à la ville. Mais tous les conseillers n'étaient pas d'accord.

«Personne n'a pu nous dire pourquoi le baseball majeur était incapable de payer sa part, a dit le conseiller Adrian Fenty. C'est horrible. Les citoyens nous demandent toujours pourquoi les propriétaires de baseball ne paient pas leur part.»

Par contre, le conseiller Jack Evans, qui a toujours été en faveur de la venue du baseball à Washington, a dit qu'il était temps d'aller de l'avant. «C'est souvent plaisant d'être celui qui s'oppose au progrès. Mais là, il est temps de travailler tous ensemble et d'oublier nos différends», a dit Evans.

On en est arrivé à ce compromis après que Cropp et Williams ont eu un entretien téléphonique avec Bob DuPuy, directeur général du baseball, depuis son bureau de New York.

Associated Press

EN BREF

## Incidents racistes: amende pour la Fédération espagnole

Zurich — La Fédération internationale de football (FIFA) a infligé

hier une amende d'environ 104 000 \$ à la Fédération espagnole, en raison des incidents racistes qui ont émaillé la rencontre Espagne-Angleterre du 17 novembre à Madrid. Lors de ce match amical disputé au stade Santiago-Bernabeu et remporté 1-0 par l'Espagne, des spectateurs avaient manifesté chaque fois qu'un des deux joueurs noirs de l'équipe anglaise, Shaun Wright-Phillips et Ashley Cole, touchait le ballon: ces spectateurs sifflaient ou imitaient des cris de singe. La Fédération anglaise avait protesté après ces incidents, et le président de la FIFA Sepp Blatter avait réaffirmé son désir de lutter contre le racisme dans les stades de football. Selon l'agence de presse EFE, la Fédération espagnole n'a pas l'intention de faire appel et devrait payer l'amende. — AP

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

### AVIS PUBLICS

HEURES DE TOMBÉE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

Le Devoir ne sera pas publié les 25 et 27 décembre 2004 ainsi que les 1<sup>er</sup> et 3 janvier 2005.

Nos bureaux seront fermés les 24 et 27 décembre ainsi que les 31 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

RÉSERVATIONS ET MATÉRIEL

Publications des vendredis 24 déc. et 31 déc.: les mercredis précédents avant 12h  
Publications des mardis 28 déc. et 4 janv.: les mercredis précédents avant 16h  
Publications des lundis 29 déc. et 5 janv.: les jeudis précédents avant 11h  
Publication des mardis 30 déc. et 6 janv.: les mardis précédents avant 16h

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

### LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

- ▲ comme coopérant
- ▲ comme bénévole
- ▲ comme donateur

(514) 387-2541, poste 240  
Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca

### Environnement Canada

Prévisions météo

AUJOURD'HUI	DE SOIR	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Averses de neige max-1	Pluie verglaçante min-1	Pluie verglaçante max-1, min-1	Possibilité d'averses de neige max-14, min-16	Ensoleillé max-16, min-23

### La météo en un clin d'œil

Hier	Normales
Max. -20	-2.8
Min. -27	-10.3
Precip. 0.0 mm	

Phases de la lune: 12/26 1/3 1/10 1/17

Levier du soleil: 7:33  
Coucher du soleil: 16:15  
Indice UV: 1

Canada	Le monde
St. John's 2'0	New York 9'-4
Halifax 4'-3	Chicago -6'-13
Ottawa -1'-12	Atlanta 14'-2
Toronto -1'-4	Miami 25'-19
Winnipeg -25'-29	Los Angeles 19'-8
Edmonton -22'-24	Rio de Janeiro 24'-21
Regina -16'-22	Amsterdam 8'-1
Vancouver 6'-2	Moscou -1'-5
Whitehorse 0'-5	Paris 6'-3
Yellowknife -27'-37	Sydney 28'-18

Parlez directement avec un prévisionniste

**Météo Conseil**  
1-900-565-4455

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL: [www.meteo.ec.gc.ca](http://www.meteo.ec.gc.ca)

La météo canadienne sur le Web

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU QUÉBEC, (CHAMBRE CIVILE), No: 500-02-122925-048, SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC, Partie demanderesse, SUCCESSION HARRY STROHL, Partie défenderesse, AVIS DE VENTE JUDICIAIRE, PRENEZ AVIS que le 25<sup>e</sup> décembre 2004, JACQUES PHILIPPE, huissier de justice, Philippe Tremblay, Dion & Ass., 165, rue Du Moulin, St-Eustache, Québec, J7R 2P5, Tél: (450) 491-7575, Fax: (450) 491-3418.

PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU QUÉBEC, 500-02-121526-037, LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC, Partie demanderesse, LES MOULINS P.D.M. INC., Partie défenderesse, AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE, PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de LES MOULINS P.D.M. INC. seront vendus par huissier le 5 janvier 2005 à 10h30, au: 15538 Boul. Gouin O. Pierrefonds, QUÉBEC, CANADA, conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 camion international 4x4, 1995, rouge, avec boîte de 16 de longueur, blanche, réfrigérée & acc. Conditions: argent comptant ou chaque visé JEAN-PIERRE MERCIER, H.J., District de Montréal, FOISY LAMIE QUÉBEC, 356, 80e avenue, Lasalle, QUÉBEC, H8R 2Z7, (514) 368-8219, Fax: (514) 363-9495, TPS: 143148781RT, TVQ: 10227630 63TQ.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de feu Emy BLANCHARD, en son vivant domiciliée au 5590 boulevard des Laurentides, Laval, Québec, survenu le vingt-trois (23) avril deux mille quatre (2004) un inventaire des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale, le dix-sept (17) décembre deux mille quatre (2004), conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au domicile de Danièle BLANCHARD au 6800 rue Biarritz, Brossard, Québec, J4Z 2A2.

Donné ce dix-sept (17) décembre deux mille quatre (2004).  
Danièle BLANCHARD

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, No: 500-12-277199-042, COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille) PRÉSENT GREFFIER ADJOINT JANE DURLY LAZARRE, Partie demanderesse - c - JEAN RODNY CELESTIN, Partie défenderesse ASSIGNATION

ORDRE est donné à JEAN RODNY CELESTIN de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame Est à Montréal, au local 1.120 dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.

Si la partie défenderesse comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 10 février 2005 à 9:00 en salle 2.17 au Palais de Justice de Montréal.

Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe à l'intention de JEAN RODNY CELESTIN. A Montréal, le 2004 DEC. 17. Line Tremblay Greffière adjointe

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, No: 760-12-018384-044, COUR SUPÉRIEURE LATOYA MAXWELL, Plaintiff, vs KAMRAN AYUB MALIK, defendant, NOTICE

ORDER is given to defendant to appear personally or by lawyer at the Superior Court, Family Division of District of Beauharnois at the Valleyfield Court House located at 180, Salaberry Street in Valleyfield, within 30 days of the date of the publication of the present notice in the introductory motion in divorce.

The plaintiff is required to be present at the Court House in Valleyfield, on the 17th day of February 2005 at 9:00 a.m. for the hearing. Copy of the motion has been given to the registry of the Superior Court of the district of Beauharnois, to the intention of the defendant.

AND FURTHER, TAKE NOTICE, that in default of your serving and filing such appearance of contestation within the time prescribed above, the applicant will proceed therein by default against you.

SALABERRY DE VALLEYFIELD, 30 septembre 2004. Lucie Paquette Deputy Clerk

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, No: 500-04-037731-040, COUR SUPÉRIEURE FABIENNE PRÉVAL, Partie demanderesse - c - IAN LACHANCE, Partie défenderesse ASSIGNATION

ORDRE est donné à IAN LACHANCE de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre Dame Est, à Montréal au local 1.120 dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal de Montréal.

Si la partie défenderesse comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 11 février 2005, à 9h00, en salle 2.17 au palais de justice de Montréal.

Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe à l'intention de Ian Lachance. A Montréal, le 2004 DEC. 20. Line Tremblay GREFFIER ADJOINT

AVIS

AVIS est donné que 9115-1399 Québec inc. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Fraser Milner Casgrain, s.r.l. Procureurs de la compagnie

AVIS

AVIS est donné que Télébec Solutions Évolutes inc. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Fraser Milner Casgrain, s.r.l. Procureurs de la compagnie

Schwartz Levitsky Feldman Inc. Syndic de faillite • Trustee in bankruptcy MONTRÉAL • TORONTO

AVIS AUX CRÉANCIERS

AVIS est par les présentes donné que la faillite de QUALITY GEAR WORKS INC., ayant sa principale place d'établissement commercial au 5020, rue Fairway, bureau 240, dans la ville de Lachine, district de Montréal, est survenue le 8<sup>e</sup> jour de décembre 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1<sup>er</sup> jour de janvier 2005 à 14h de l'après-midi, au bureau du syndic, 1980, Sherbrooke Ouest, 10<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent produire entre les délais du syndic avant l'assemblée, les preuves de réclamation et si nécessaire, les procurations.

DATE À MONTRÉAL, ce 22<sup>e</sup> jour de décembre 2004.

Lucie Paquette GREFFIER DE LA COUR SUPÉRIEURE DE LA COUR SUPÉRIEURE M. CLAUDE BLANCHARD, avocat, 10, rue St-Jean Baptiste Vaudreuil-Dorion J7V 2N9 - 450-455-6121 Procureur de la demanderesse.

AVIS

AVIS est donné que 9111-9222 Québec inc. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Fraser Milner Casgrain, s.r.l. Procureurs de la compagnie

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE (Article 102(4) de la Loi sur la faillite & l'insolvabilité)

Dans l'affaire de la faillite de: TERRES URBAINES

AVIS est par les présentes donné que la faillite de TERRES URBAINES, ayant son siège social et sa principale place d'affaires dans la ville de Montréal, District de Montréal, Province de Québec au 4466, Marquette H2J 3X8, est survenue le 17<sup>e</sup> jour de décembre 2004, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7<sup>e</sup> jour de janvier 2005, à 10h00 de l'avant-midi, au bureau du syndic, 7059, avenue Christophe-Columb, Montréal (Québec).

DATE À MONTRÉAL, ce 17<sup>e</sup> jour de décembre 2004.

Martine Lessard, CIRP, Syndic Responsable de l'actif

PRICEWATERHOUSECOOPERS INC., SYNDIC

Le Groupe PwC

7059, av. Christophe-Columb, Montréal (Qc) H2S 2H4  
Tél.: (514) 521-5188  
Télex: (514) 521-5032

PRIMEAU PROULX & ASSOCIÉS INC. syndic

Avis de la première assemblée

Dans l'affaire de la faillite de: TENOR AUDIO INC. corporation légalement constituée ayant sa place d'affaires au 1001, rue Lenoir, suite A-205, Montréal (Québec) H4C 2Z6

Faillite

AVIS est par les présentes donné que TENOR AUDIO INC. a fait cession le 14<sup>e</sup> jour de décembre 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7<sup>e</sup> jour de janvier 2005 à 9 h 30, au bureau du syndic.

Ce 20<sup>e</sup> jour de décembre 2004

PRIMEAU PROULX & ASSOCIÉS INC. Syndic SYLVAIN PROULX, C.A., CIRP Syndic administrateur

1695, boul. Laval Bureau 220 Laval (Qc) H7S 2M2  
Tél.: (450) 972-1030  
Télex: (450) 972-1020

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par la présente donné que 3315924 CANADA INC., un corps politique d'impôt incorporé selon la Loi, ayant fait affaires sous « Cronos Design 1995 » et ayant son bureau chef et principale place d'affaires au 269, Saint-Zotique Ouest, Montréal (Qc), a déposé une cession le 8 décembre 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5 janvier 2005 à 9 h 30, au bureau du syndic, 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal (Qc), (514) 932-4115. Donné à Montréal, le 14 décembre 2004.

Appel & Cie Inc., Syndic Robert Takash, cirp Syndic désigné

AVIS

À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet: [www.ledevoir.com/avis.html](http://www.ledevoir.com/avis.html)  
[www.ledevoir.com/offres.html](http://www.ledevoir.com/offres.html)  
Courriel: [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

LAVERY, DE BILLY, S.E.N.C.R.L.

Soyez avisés que M<sup>re</sup> Marie-Hélène Fandrich et M<sup>re</sup> Nicolas Leblanc ont, le 20 décembre 2004, joint la société Lavery, de Billy, S.E.N.C.R.L.

Les membres du Barreau du Québec qui y exercent leurs activités professionnelles ne sont pas personnellement responsables des obligations de la société ou d'un autre professionnel, découlant des fautes ou négligences commises par ce dernier, son préposé ou son mandataire dans l'exercice de leurs activités professionnelles au sein de la société.

SP Société canadienne de la scène en plaques

C'est une réalité qui nous touche de près. Devenez bénévole et faites toute la différence.

SP Société canadienne de la scène en plaques  
1 800 292-7582 [www.scenesenplaques.ca](http://www.scenesenplaques.ca)

Hydro Québec

APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise: [www.hydro-quebec.com/soumissionnez](http://www.hydro-quebec.com/soumissionnez) ou en composant un des numéros de téléphone suivants: Montréal et environs: (514) 840-4903 Extérieur: 1 800 324-1759

AVIS

À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet: [www.ledevoir.com/avis.html](http://www.ledevoir.com/avis.html)  
[www.ledevoir.com/offres.html](http://www.ledevoir.com/offres.html)  
Courriel: [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

• CULTURE •

Un pièce qui dérange



STEVE PARKIN AFP

**GURPREET KAUR BHATTI**, l'auteure d'une pièce qui a provoqué la colère de la communauté sikhe de Birmingham, a décidé de se réfugier dans la clandestinité en raison de menaces qui pèsent sur sa vie, a rapporté hier le quotidien londonien du soir Evening Standard. «Elle a été menacée de meurtre et la police lui a dit de se cacher», a déclaré au journal le réalisateur de films Shakila Taranam Mann, un ami de l'auteure. La direction du théâtre Repertory Theatre de Birmingham a décidé, pour des raisons de sécurité, d'interrompre les représentations de la pièce, lundi, deux jours après l'intrusion d'une centaine de sikhs protestant contre cette pièce qu'ils jugent injurieuse pour leur religion. La pièce, intitulée Behzti (Deshonneur), décrit des agressions sexuelles et un meurtre commis dans un temple Gurdwara, lieu de culte sikh. Toutes les affiches de la pièce (notre photo) ont été enlevées des murs du théâtre.

EN BREF

Le dernier film de Régis Wargnier en ouverture du Festival de Berlin

Berlin — Le dernier film du réalisateur français Régis Wargnier, *Man to Man*, fera l'ouverture du prochain Festival de Berlin le 10 février, ont annoncé hier les organisateurs. Production franco-

britannique dont les rôles principaux sont tenus par Joseph Fiennes et Kristin Scott Thomas, *Man to Man* raconte l'histoire d'un ethnologue écossais qui, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ramène en Europe deux pygmées qui deviendront des bêtes de foire. L'ethnologue fera alors tout pour démontrer que ces deux pygmées sont des hommes à part entière, et non des phénomènes. Régis Wargnier avait remporté l'Oscar du meilleur film étranger pour *Indochine* en 1993. La 55<sup>e</sup> Berlinale aura lieu du 10 au 20 février. — AP

Liza Frulla promet un plan de rénovation des musées canadiens

Ottawa — Les trésors nationaux canadiens sont depuis trop longtemps relégués dans des sous-sols et des musées en état de décrépitude, affirme le ministre du Patrimoine, Liza Frulla.

Les besoins des musées sont réels, a-t-elle déclaré au cours d'une entrevue sur son projet de modernisation de certaines politiques fédérales aujourd'hui obsolètes.

Un exemple: au début du mois, le président américain George W. Bush, de passage à Ottawa, a pu admirer une prestigieuse collection de portraits, dont plusieurs clichés du légendaire photographe Yousuf Karsh, y compris ceux de Winston Churchill, de Dwight D. Eisenhower et de son propre père, George Bush. Il ne les a pas vus au musée, cependant, mais plutôt dans le nouvel entrepôt du Centre national des archives de Gatineau, au Québec.

La majeure partie de la collection n'est pas accessible au public, ce que déplore vivement Mme Frulla. Les plans de construction d'une grande salle d'exposition de 40 millions de dollars dans l'ancienne ambassade américaine, sur la colline parlementaire, ont été reportés pendant que le gouvernement se penchait sur les coûts du projet. On prévoit maintenant qu'elle ouvrira en 2007.

La ministre dit envisager également un plan de rénovation des musées à travers le pays, mais elle n'a pas été très explicite sur son calendrier et son mode de financement.

Des centaines d'édifices n'ont eu droit à aucune rénovation en 30 ans, affirme John McAvity, directeur exécutif de l'Association des musées canadiens. Or, les toits commencent à couler et les fondations montrent des fissures; ils ont besoin de gros tra-

vaux. Selon lui, le niveau de financement fédéral stagne depuis 1972. «C'est une honte nationale», a-t-il déploré.

Ottawa verse environ 200 millions par an directement à une poignée de sites importants de la capitale, et neuf millions à 2500 sites dans le reste du pays, selon M. McAvity. Les musées situés à l'extérieur de la capitale attirent 58 millions de visiteurs par an, contre 200 millions pour les sites de la région de la capitale, a-t-il souligné.

«On peut dire qu'on entre maintenant dans une période d'accalmie quant à notre situation interne», a commenté M. Vanasse. Nous avons statué sur les tâches à accomplir et le reste de la saison.»

«L'autre priorité, à mettre au même niveau que la quête du nouveau d.g., sera de s'assurer d'auditoires importants lors des prochains concerts. On peut dire qu'on entre maintenant dans une période d'accalmie quant à notre situation interne, a commenté M. Vanasse. Nous avons statué sur les tâches à accomplir et le reste de la saison.»

Presse canadienne

L'orchestre de Trois-Rivières sort de la crise et baisse ses prix

Trois-Rivières — Ébranlé par la crise de sa direction administrative et artistique, l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières (OSTR) a annoncé une foulée de mesures lundi, entre autres une baisse du prix de ses billets pour le reste de la présente saison.

On a notamment confirmé que le chef démissionnaire Gilles Bellemare ne reprendra pas ses fonctions au sein de l'orchestre trifluvien, mais continuera d'agir à titre de conseiller.

Au cours de l'automne, le maestro avait démissionné après plus de 20 ans au podium de l'ensemble, à la suite d'un différend artistique avec le directeur gé-

ral, Roger D. Landry. Peu après, le d.g. démissionnait à son tour, suivi du président du conseil d'administration.

La saison 2005-06 reposera sur le principe de chefs invités et Gilles Bellemare sera le premier à occuper le pupitre pour le concert inaugural de la saison.

Le président du conseil d'administration, Louis Vanasse, a fait savoir que les prix des billets pour les trois concerts prévus d'ici la fin de la présente saison avaient subi une baisse considérable.

Ceux qui s'étaient d'ores et déjà procuré des abonnements pour la saison 2004-05 sont désavantagés par cette nouvelle poli-

tique et Louis Vanasse a fait savoir que la direction fera parvenir une lettre à chaque détenteur d'abonnement pour expliquer la situation, en soulignant l'importance de porter un grand coup pour redresser la situation de l'orchestre et ramener le plus grand nombre de mélomanes possible aux prestations de l'orchestre.

La direction de l'orchestre est donc aussi en quête d'un directeur général ainsi que d'un directeur artistique. Le comité exécutif a fait de la première tâche sa priorité et s'engage à trouver le nouveau directeur général d'ici la fin de mars 2005. Pour ce qui est du directeur artistique, on s'attaque-

ra à sa nomination au cours de l'année, mais sans doute pas avant la fin de la saison 2004-05.

«L'autre priorité, à mettre au même niveau que la quête du nouveau d.g., sera de s'assurer d'auditoires importants lors des prochains concerts. On peut dire qu'on entre maintenant dans une période d'accalmie quant à notre situation interne, a commenté M. Vanasse. Nous avons statué sur les tâches à accomplir et le reste de la saison.»

Presse canadienne

La Fondation Émile-Nelligan appuie sans réserve le MRCC

La Fondation Émile-Nelligan, qui gère des prix parmi les plus importants au Québec, appuie «sans réserve» le Mouvement pour une radio culturelle au Canada (MRCC). La Fondation est d'avis que la disparition de la Chaîne culturelle de Radio-Canada nuira aux arts et aux lettres. La Fondation est une société sans but lucratif, créée en 1979 par Gilles Corbeil, neveu d'Émile Nelligan, en vue d'honorer la mémoire du poète et d'aider les arts et les lettres. Elle est administrée par Michel Dallaire, président, Gilles Tremblay, vice-président et Marie-Andrée Beaudet, secrétaire-trésorière. La Fondation défend les secteurs de la composition musicale, des arts visuels, de la poésie et de la littérature, en décernant des prix dans chacun de ces champs de la culture. — Le Devoir

Télé-réalité chez les Montagnais

Le producteur canadien Swan cherche actuellement une famille de la région de Montréal qui a le goût de l'aventure pour vivre huit semaines chez les Montagnais de la Basse-Côte-Nord en prévision d'un documentaire qui sera diffusé sur Canal D et sur APTN (Aboriginal Peoples Television Network). La famille doit compter au

Fièvre tchèque au Met

Ceux qui pourront inscrire à leur programme de Noël l'audition d'un opéra risquent de ne pas regretter leur après-midi. C'est en effet le samedi 25 décembre à 13h30 qu'Espace Musique diffusera en direct du Metropolitan Opera une représentation de *Katya Kabanova* de Janacek qui documentera, sous la direction de Jiri Behloulavek, la prestation de Karita Mattila en Katya. Les critiques sont dithyrambiques après la première représentation de vendredi dernier, d'autant que la distribution associe à la soprano finlandaise une autre étoile du chant, la mezzo tchèque Magdalena Kozena, dans le rôle pourtant non prépondérant de Varvara. — Le Devoir

Recentrage canadien pour Bramwell Tovey

Le chef d'orchestre Bramwell Tovey recentre ses activités au Canada, puisque viennent d'être annoncés simultanément le renouvellement de son contrat pour cinq ans auprès de l'Orchestre symphonique de Vancouver (soit jusqu'aux Olympiques de 2010) et son départ du Philharmonique de Luxembourg, où il avait été pourtant accueilli comme un «Messe musical». Bramwell Tovey a justifié son engagement canadien par sa confiance dans le développement du rayonnement musical de Vancouver et son espoir en la construction d'une nouvelle salle de concert. Son surprenant départ de Luxembourg a été motivé notamment par le fait que «ce double engagement et les distances géographiques empêcheraient de déployer de part et d'autre une intensité professionnelle suffisante». — Le Devoir

Partitions musicales pour aveugles

Des partitions musicales en braille. Les personnes atteintes d'une déficience visuelle pourront sous peu avoir accès à des partitions musicales en braille. Un nouveau logiciel capable de transcrire la musique en braille vient d'être acquis par l'Institut Nazareth et Louis-Braille, un centre affilié à l'Université de Montréal.

Cézanne annulé au Guggenheim

Une exposition majeure des œuvres de Paul Cézanne, prévue le 10 février prochain au musée Guggenheim de New York, a dû être annulée. L'exposition a été retirée de la programmation en raison de l'incapacité du musée à s'assurer d'un certain nombre de prêts d'œuvres importantes. La présentation intitulée *Cézanne: The Dawn of Modern art* explore en outre l'influence de Cézanne sur des artistes comme Matisse, Picasso et Braque. L'exposition circule actuellement en Europe. — Le Devoir

Partitions musicales pour aveugles

Le traducteur numérique s'intitule *Toccata*, de l'italien *toccare*, toucher. Selon les informations transmises par la dernière édition du magazine *Forum* de l'Université de Montréal, le logiciel est un protocole informatique en temps réel qui permet de transformer les partitions en lettres et symboles compréhensibles pour les aveugles.

Du coup, la notation musicale et les informations relatives à son interprétation deviennent disponibles au toucher. Avec ce logiciel, les notes doivent être entrées grâce à un clavier MIDI ou à un clavier standard pour avoir accès aux musiques. L'information doit cependant être saisie par un voyant.

Manon Dubé, chef du service Adaptation de l'information en médias substituts, a expliqué que d'autres avenues étaient aussi explorées, notamment la numérisation des partitions, qui pourrait également être fiable.

Le Devoir

À LA TÉLÉVISION

CANAU	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Téléjournal (17:30)	L'union fait la force	Cinéma / UNE VIE DE BESTIOLE (3) Dessins animés				En tournée avec Michel Barrette		Le Téléjournal/Le Point		Découverte		Cinéma
TVA	Le TVA 18 heures	Un monde de fous	Poulet aux oeufs d'or	Cinéma / PATCH ADAMS (5) avec Robin Williams, Daniel London					Le TVA		Cinéma / CONTRE COEUR (4) avec Renée Zellweger, Meryl Streep (22:32)		
TO	Lucky Luke	Le Mystère Violaine	Lucky Luke	National Geographic / Terrifiants Rapaces	Cinéma / LA PISCINE (3) avec Alain Delon, Romy Schneider						Francophonies d'Amérique		Nat. Geographic
TQS	Le Journal (16:30)	Flash	C'est mon show / Spéciale Noël	Cinéma / CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (4) avec Cameron Diaz			Le Grand Journal		110%		Cinéma / LE GIGOLO AMÉRICAIN (4) avec Richard Gere, Lauren Hutton		
RDI	Jrnl RDI	...Actions	Le Monde   Part...	Christopher Reeve	Le Téléjournal/Le Point		Part...		Le Monde		Le Journal RDI		Téléjournal
TV5	Cible (17:55)	Jrnl FR2	Savoir plus santé	Envoyé spécial / James Debbouze	Une dynastie industrielle		Journal		Journal		Temps présent		Escapade...
D	Biographies		Une fois c't'un gars - François Massicotte	Fallait y penser			Danger dans les airs		Dossiers FBI		Cinéma		
VIE	Oui, je...	Nicolas...	C'est pourtant vrai	L'art d'être parent	Baise Majesté		Décore ta...		ménage		Dre Nadia		Cinéma
MP	Top5...	Top5...	...monde?	Artiste du mois / Simple Plan	Vidéo Clips   Toprock.		Pourris...		Viva la...		Jackass		...attaquent
MX	MaxBaladeur			Benezra	Ils nous ont quittés		Ils ont fait la une		Charmed		La Route des étoiles		...quittés
VRK TV	...filles	Éric la...	Clueless										
TTF	Atomic...	Les Tofou	Sourire...	Scooby...	Simpson	Futurama	Les Griffin	La Clique	South Park	Henri pis...	Simpson	Futurama	Les Griffin
RDS	Sports 30	Sports 30	Sport	Hors-jeu	Hockey / Championnat du monde junior: Canada - Suisse	Sports 30	Ski Mag	...quilles					
HISTORIA	Les Têtes Brûlées (17:00)	Fidèles aux postes	Made in Québec	Qui ont fait le Québec	Cinéma / LA TEMPÊTE (4) avec Geoffrey Home, Silvana Mangano				Cinéma / LA TEMPÊTE (4) avec Geoffrey Home, Silvana Mangano				
ARTV	Moi et l'autre	L'inquisition révélée	Newport Beach	Amy	Les Experts		Sans laisser de trace		Chefs...		La Loi...		
SÉRIES + CANAL Z	...c'est fait	...Nerdz	Farscape	La Porte des étoiles	Poitergeist		Alerte Météo		Paranormal		Jeremiah		
E SAVOIR	L'éson... durable	Initiation à l'astronomie	Paroles... Lachimie...	Le cyborg se...	...l'industrie maritime		Les Amputés de guerre		Familles...		...monde		
CAVATION	Évasion...	La Ruée...	Reiselist   Routes...	...Jardins	Port de la Méditerranée   Bleu II		Évasion... Voyage...		Rose		Correspon...		
TFO	Cinéma (17:30)	Dans la nature...	Des jouets pour grandir	Cinéma / ADANGGAMAN (4) avec Alastair Sim	The National		Maestro		Fabuleuse Histoire...		Maestro		
CBC	Canada Now	Coronation Street	Cinéma / SCROOGE (4) avec Alastair Sim	The National					Cinéma / CHRISTMAS...				
CTV (mont.)	News	Degrassi	eTalk Daily   Degrassi American Justice	Lost					CSI: New York		CTV News		News
GBL	News	...National	Room...	E.T.	That '70s Show		Gilmore Girls		...Straight Guy		News		Sports
TVO	Lilly	Jakers	Life in the Freezer	Studio 2	The Last Detective		The View...		(22:10)		Studio 2		Pub
ABC	Simpsons	ABC News	The Insider	Millionaire	Lost		Wife Swap		Law & Order		King... Hill		Pub
CBS	News	NBC News	CBS News	E.T.	A Home for the Holidays		King of... Universe		CSI: New York		News		Late Show (23:35)
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Will & Grace		The West Wing		Law & Order		The Tonight Show (23:35)		
FOX	Malcolm...	That '70s...	Friends	Seinfeld	That '70s... Quintuplets		Nanny 911		Smallville		Big Men on Campus		Justice
PBS (33)	The Newshour	BBC News	BBC News	Garden...	Lesley Garrett Live...		Xmas with Chanticleer		Xmas with the Mormon...		Business...		Charlie Rose
PBS (57)	BBC News	Night. Bus.	The Newshour	eTalk Daily   Degrassi American Justice	Lost		Our Favorite Things		A Cherry...		BBC News		News
ARTV	City Confidential	Videos	The Great	Detective	Bravo Fact		Comedy Genius		Discovery Presents / Siam Bam		Myth Busters		Daily Planet
DISCOVERY	Ultimate Cars	Daily Planet	Comedy Genius	Discovery Presents / Siam Bam	Myth Busters		Turning Points of History		JAG		Antiques...		National
HISTORY	Master	Bordert.	JAG	Antiques Roadshow	Hidden Treasure		The Nature of Things		CBC News		CSI (23:16)		
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	The National		Trailer Park Boys Xmas...		Six Feet under (22:01)		Mostly True Stories		In a Fix
SHOWCASE	Doc	In a Fix	Mostly True Stories	In a Fix	Extreme Surgery II		Sexy Girl		Skin Deep		Sex Toys		Matchm.
LEARNING	Clean Sweep	Adoption...	Room...	Extra	Matchm.		English...		...to Dance		Sportscentre		Skate
LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Adoption...	Room...	Extra		Matchm.		English...		Skate		
TSN	Pardon...	Sportscent.	...Hockey	W. Gretzky	S. Crosby		World Junior Hockey / Canada - Suisse						
YTV	Charlie...	Being Ian	Santa...	Flintstones	Christmas		...Hunters		15/Love		Radio...		Fries with...
CANAU	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

UNE VIE DE BESTIOLE  
Version de *A bug's life*, des insectes bien amusants, dans ce film d'animation fort réussi.  
Radio-Canada, 19h

CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES  
Trio de luxe et humour pour cette nouvelle version de l'ancienne série télévisée.  
TQS, 20h

LE PLUS BEAU VOYAGE  
Un hommage à Jean-Pierre Ferland avec Nicola Ciccone, Yann Perreau, Ariane Moffatt, Laurence Jalbert, Corneille, Luc de Larocheville.  
Artv, 20h

LA PISCINE  
Un drame psychologique de la fin des années 1960 avec un duo-vedette, Alain Delon et Romy Schneider.  
Télé-Québec, 21h

# CULTURE

L'année 2004 des variétés - 1

## Les dix meilleurs disques d'ici

SYLVAIN CORMIER

Faut-il préciser que, rayon disques d'élection, j'ai mes goûts et dégoûts, mes chouchous et mes têtes de Turc, mes raisons bonnes et mauvaises? Et qu'il y a des pans entiers de la production discographique non représentés simplement parce que je m'en désintéresse généralement, des rythmes du monde au hip-hop? Ce choix n'est tributaire que d'un seul véritable critère: la persistance dans la tête et dans le cœur.

1. **Pierre Lapointe**, Pierre Lapointe. Oserai-je le mot? Allez, j'ose. Ce type a de la graine de génie. Lapointe pratique une chanson à la fois résolument moderne et foncièrement ancienne, où on est constamment saisi par des mélodies aussi inventives qu'évocatrices, constamment ébloui par le raffinement extrême de la langue. Où a-t-il donc trouvé le temps d'ingurgiter, de digérer et de métaboliser toute cette culture musicale et chansonnière? Du haut de ses 23 ans, *Le Colombarium*, *Place des Abbesses* et autres *Paradis des billes* sont presque des affronts à l'idée qu'on se fait de l'apprentissage. On reste baba d'admiration et, franchement, on est un peu jaloux.

2. **Train de vie**, Stephen Faulkner et les Cheminots. A la Doris de la chanson, il suffisait de « dix minutes de show » pour virer « la place à l'envers ». A Faulkner, il suffit de donner une bande de musiciens allumés, et hop! Il crée, fécond, fébrile, formidable. Et donne le meilleur de lui-même, à sa

voir: des *road-movies* qui défilent en country-rock (*Samedi soir à Disraeli*, *Du gaz dans mon char*), des relectures enjouées (du Ferland oublié, du Eddy Mitchell!) et au moins une ballade à potentiel d'immortelle (*Aime-moi*).

3. **Belvédère**, Yves Marchand. Ex-Zébulon, claviériste spectaculaire, accompagnateur émérite, Yves Marchand a signé un premier album solo pas du tout spectaculaire, absolument méritoire et tout à fait inattendu de country-folk-blues à fleur de peau et à cœur ouvert. Un disque de guitares, de guitares et encore de guitares, d'harmonica aussi, avec ça et là des claviers en filigrane. *Belvédère* est le contraire d'une démonstration de savoir-faire: une leçon d'humilité et d'honnêteté.

4. **Planter le décor**, Fred Fortin. Aussi important que *Joseph Antoine Frédéric Fortin Perron*, l'album qui nous a fait découvrir Fred en 1996. Un album où, liberté assumée, ayant vécu ce qu'il avait à vivre avec Gros Méné et Galaxie 500, Fred Fortin prend sa place sans aliéner personne par la facture sonore. Fini le bâclage volontaire, ouste la couche protectrice de décibels, le gaillard cherche désormais en toute connaissance de cause à toucher, atteindre, rejoindre. Et nous sommes touchés, atteints, rejoints.

5. **La Patente**, Daniel Boucher. Il fallait bien un jour oser un deuxième disque après le succès monstre du premier. Risquer pour risquer, Daniel Boucher a tout fait, de la réalisation à la



Avec son album éponyme, Pierre Lapointe remporte la première position du palmarès 2004 des disques d'ici.

création d'une compagnie de disques. Beau risque, beau disque. Trésors d'arrangements, délices d'ambiances psychédélico-flottantes, maîtrise de l'écriture,

fascinants jeux d'allitérations, parfaite osmose entre phonèmes et lignes mélodiques, bel équilibre entre audaces et familiarités, *La Patente* est magnifique-

ment patentée. Et méritait un bien meilleur sort.

6. **Le Petit Roi**, artistes divers. Ce n'est pas parce que j'ai collaboré au *making-of* télévisé de cet hommage collectif que je l'éliminerai de mon palmarès: il y a dans ces versions presque toutes heureuses et presque toutes jouées avec tact et retenue — surtout *Une chance qu'on s'a* par Éric Lapointe, *Je reviens chez nous* par Sylvain Cossette et la chanson-titre par Kevin Parent — quelque chose de profondément touchant. Quelque chose comme un pacte d'amour qu'on renouvelle: non seulement les chansons de Ferland ont marqué des générations d'auteurs-compositeurs et d'interprètes, elles ont encore et toujours de l'avenir.

7. **La Grand-Messe**, Les Cowboys Fringants. Deux ans après l'album essentiel et substantiel qu'était *Break syndical*, voici *La Grand-Messe*, essentiel et substantiel aussi, mais au ton plus affirmé, pour ne pas dire plus moral: les Cowboys savent qu'ils s'adressent à un large public, sur lequel ils exercent une véritable influence, et ils ne prennent plus grand-chose à la légère. Et comme ça va mal à la messe, il y a forcément moins de place pour les portraits drolatiques du monde ordinaire: on y perd. Mais pas trop.

8. **Les croque-morts n'ont pas congé**, Steve Normandin. Encyclopédie vivante de la chanson, interprète à la façon irrésistible, accordéoniste fabuleux et pianiste plus que capable, le jovial Trifluvien livre enfin un premier album

qui ne contient que ses chansons à lui, ce qui n'est pas rien quand on est une encyclopédie vivante. Tout n'est pas abouti, mais on ressort de l'écoute chamboulé en même temps que ravi, impressionné en même temps qu'attendri.

9. **Beluga**, Beluga. Le comédien Clermont Jolicœur et son pote musicien Simon Landry nous ont reflé mine de rien la plus belle curiosité de l'année. Un disque dont on aurait pu se méfier, comme on se méfie toujours des projets parallèles de ceux qui croient savoir tout faire, mais dont le sens du groove est trop patent, les riffs de guitares trop glorieusement malpropres, les invités trop crédibles (Jean Leclerc, Batlam de Loco Locass, Liquid de Bran Van 3000) et les chansons trop séduisantes pour ne pas donner au mammifère sa chance.

10. **Pitié pour les femmes!**, Jamil. Huit ans après avoir tenté le coup sous le couvert du pseudo Pénélope Inc., voilà que Jamil Azzouï, l'homme aux mille métiers de notre showbiz, fait enfin le chanteur sous son propre nom. Il y a de quoi se réjouir. Les chansons de ce deuxième disque déguisé en premier lui ressemblent plus que jamais, c'est-à-dire qu'elles sont aussi attachantes qu'un brin baveuses, aussi pudiquement tendres que jousivement sexées. *Pitié pour les femmes!* Des sentiments vrais, un foisonnement de mots savoureux, des sécrétions qui giclent partout, des couilles grosses comme ça, et tellement d'odeurs qu'on se sent vivre.

MUSIQUE TRADITIONNELLE

## La tradition passée au bleu

SOLANGE LÉVESQUE

Dans le sillage du grand renouveau que la musique traditionnelle connaît depuis quelques années, plusieurs groupes ont vu le jour et se sont constitués un auditoire jeune et tout neuf qui n'a pas souvenir des rigodons de ses arrière-grands-parents. La plupart du temps, ces groupes sont composés d'hommes.

L'ensemble «Galant, tu perds ton temps» innove; il est formé de jeunes femmes qui se sont fait connaître par leur participation au festival annuel Mémoire et Racines de Joliette ainsi que dans diverses soirées «trad». Elles sont cinq (Patricia Beausoleil, Jacinthe Dubé, Evelyne Gélinas, Josianne Hébert et Mia Lacroix) et elles chantent *a capella*, offrant ainsi un contrepoint formel au groupe Les Charbonniers de l'enfer composé d'hommes qui défendent également un répertoire traditionnel en interprétant *a capella*.

Ces cinq chanteuses produisent enfin leur premier CD qui porte le nom du groupe en guise de titre. Ce charmant florilège composé d'une vingtaine de chan-

sons rares, de complaintes et de turluttés d'inspiration traditionnelle glanées à des sources diverses est interprété avec vigueur et intelligence. Il y est beaucoup question des façons de faire sa cour, de mariage, de chagrins d'amour et de liberté, et ce qui ne gâte rien, c'est que tout cela baigne dans un indéfectible esprit ludique.

Sans perdre leur personnalité respective, les voix des interprètes s'amalgament dans de très séduisantes polyphonies qui doivent leurs arrangements à Josianne Hébert. Ces voix sont accompagnées seulement par les percussions et par la podorythmie de Jean-François Berthiaume, connu également comme peintre, comme «maître-câleur» et comme musicien spécialisé dans les instruments traditionnels (tambour à mailloche, tambourine, triangle, œuf, cloche, etc.). Un coup d'envoi très réussi.

■ Galant, tu perds ton temps est en spectacle au Petit Medley, 6206, rue Saint-Hubert à Montréal ce soir, à 20h30. Renseignements: ☎ (514) 271-7887.

■ CD produit, réalisé et distribué par «Galant, tu perds ton temps» ([www.galanttuperdstontemps.ca](http://www.galanttuperdstontemps.ca)).

EN BREF

## Huit productions québécoises concourent au FIFA

Pour la première fois, dans le cadre de sa 23<sup>e</sup> édition, huit productions québécoises se retrouvent en compétition au Festival international des films sur l'art (FIFA), qui roulera à Montréal du 10 au 20 mars 2005. Cette section ne comprend que 50 films en provenance d'une vingtaine de pays et la direction du FIFA y voit une preuve de la valeur accrue des œuvres québécoises. Ces huit productions sont *La Griffée magique* de Carlos Ferrand; *Moshe Saffie*, *The Power of Architecture* de Donald Winkler; *Mary Shelley* de Guylaine Dionne; *Signé Perreault* de Tim Satham; *Victor-Lévy Beaulieu: Du bord des bêtes* de Ma-

non Barbeau; *Molinari: La couleur chantée* de Lauraine André; *Soupirs d'âme* d'Helen Doyle et *Pellan ou la femme désirée* de Pierre Houle. — *Le Devoir*

## Petite victoire judiciaire

La redevance pour copie privée perçue sur les supports audio vierges, tels les CD-R, est constitutionnelle, a confirmé la Cour d'appel fédérale. Celle-ci a donc rejeté la demande de révision du Conseil canadien du commerce de détail, qui cherchait à annuler la redevance en la qualifiant de «taxe». La Société canadienne de perception de la copie privée (SCPCP) a accueilli la décision avec soulagement, un an après celle rendue par la Commission du droit d'auteur. La Cour d'appel a aussi confirmé que la SCPCP pouvait renoncer de façon volontaire à cet-

te perception, comme dans le cas du programme de taux zéro, qui évite à des entreprises et organismes inscrits auprès de la SCPCP de payer la redevance lorsqu'ils acquièrent des supports audio vierges. — *Le Devoir*

## C'est pas moi... c'est l'autre en Europe

Le film *C'est pas moi... c'est l'autre*, avec Roy Dupuis, sera projeté dans 150 salles en France à la mi-mars, et dans 150 salles en Grande-Bretagne à la fin juin. Les acteurs Roy Dupuis, Lucie Laurier et Luck Mervil se rendront en Europe pour les premières. Equinox Films attribue l'engouement des cinémas européens à la présence des vedettes françaises Anémone et Michel Muller et de l'acteur britannique Alan Shearman. — *PC*

LITTÉRATURE

## Le sixième tome de Harry Potter sortira le 16 juillet 2005

Londres — Le sixième volet des aventures de Harry Potter, le best-seller planétaire de la romancière britannique J. K. Rowling, sera publié le 16 juillet prochain dans sa version originale en anglais, ont annoncé hier les éditeurs.

Ce sixième et avant-dernier tome de la série aura pour titre *Harry Potter and the Half-Blood Prince*, qui pourrait être traduit par *Harry Potter et le Prince méis* (traduction non officielle). Le roman sortira notamment à cette date en Grande-Bretagne, aux États-Unis, au Canada, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Afrique du Sud et dans des librairies d'autres pays vendant les versions originales.

La date de sortie de la traduction française n'a pas encore été rendue publique.

L'annonce conjointe de l'éditeur britannique Bloomsbury Publishing Plc et de l'éditeur américain Scholastic Inc. va non seulement enchanter les millions de fans du sorcier à lunettes à travers le monde, mais semble déjà avoir ravi les investisseurs de la Bourse de



L'acteur qui incarne le sorcier à lunettes au cinéma, Daniel Radcliffe, et la romancière britannique J. K. Rowling se retrouveront certainement pour l'adaptation cinématographique de ce sixième volet de Harry Potter à paraître l'été prochain.

Londres. Après l'annonce, le cours de l'action Bloomsbury s'est envolé de 7 % pour atteindre un nouveau record à 2,94 livres sterling.

«Nous sommes ravis d'annoncer la date de publication», ont déclaré les deux éditeurs dans un communiqué commun. «J. K. Rowling a écrit une histoire brillante qui

éblouira ses fans dans un livre merveilleux qui mènera la série vers de plus grands sommets encore. Harry Potter and the Half-Blood Prince produira toute l'excitation et l'émerveillement de ses précédents best-sellers de Harry Potter.»

Associated Press

## La revue de l'année 2004 en cadeau !

Voici le tout dernier album de Garnotte

Des caricatures propres... à 2004

# GARNOTTE



### Avertissement !

Ce recueil de plus de 125 caricatures éditoriales parues entre septembre 2003 et septembre 2004 dans *Le Devoir* n'ayant profité d'aucune «commandite» du gouvernement libéral du Canada (ni d'aucun autre parti politique, d'ailleurs), il est garanti propre... à l'année 2004.

Des caricatures propres... à 2004  
Éditions du Concasé  
104 pages - illustrées (sic) 17,95 \$  
Diffusion : Fides  
En vente dans toutes les bonnes librairies

# NOËL

## CHEZ OLIVIERI

### Les Fêtes en Livres!

Olivieri  
librairie • bistro



Choix exceptionnel • Conseils personnalisés • Emballage gratuit • Bistro-Détente

5219, Côte-des-Neiges • (514) 739-3639 • Métro Côte-des-Neiges  
service@librairieolivieri.com

Cette année je soutiens le réseau des libraires indépendants : j'achète chez Olivieri !